

REPUBLIQUE ALGERRIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
UNIVERSITE DE MOHAMED KHEIDER-BISKRA  
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES  
DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES  
FILIERE DE FRANÇAIS



**Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de magistère**  
**Option : Science du langage**

---

**Thème:**

**Pour une étude comparative de lexique scientifique entre les  
mémoires de Master entre les filières génie de l'environnement et  
chimie**

---

**Réalisé par:**

Romaissa Belerhmi

**Sous la direction du:**

Nassima Belezreg

**L'année Académique: 2019/2020**

# **Remerciement**

**Je remercie Dieu le tout puissant de m'avoir donné la force et la volonté pour accomplir ce travail.**

**Je tiens à remercier mon encadreur, Mme bellazreg nassima qui m'a offert l'aide et le soutien moral.**

**Je souhaite vivement remercier les membres du jury pour l'honneur qu'ils me font en participant à cette soutenance.**

**Nous remercions tous les enseignants(es) qui ont participé à cette recherche pour leur collaboration.**

**Enfin, je tiens à remercier vivement tous ceux qui ont m'aidé de près ou de loin.**

## Dédicace

Je dédie ce modeste travail:

A

-Ma mère, en signe d'amour et de gratitude de m'avoir soutenu. Sans laquelle, je ne saurais pu progresser et arriver à l'achèvement de ce travail.

-Mon père, pour son soutien moral, et pour tous les sentiments d'affection et d'amour qui représente pour moi le pilier de tous mes efforts

Mes sœurs et Mes frères Toute ma famille sans exception. Tous mes amis et collègues

# Table de matière

---

## Table de matière

**INTRODUCTION générale .....01**

### **CHAPITRE I : LE DISCOURS scientifique**

Partie 1: cadre théorique

Introduction

**I.1. QU'EST-CE QUE LE DISCOURS ? .....01**

**I.1.2. Le discours : définition .....02**

**I.1.2.1. Discours/phrases/texte..... 03**

**I.1.2.2.le discours scientifique et les genres du discours .....06**

**I.1.3. caractéristiques du discours scientifique .....05**

**I.1.3.1l'écriture de recherche .....06**

**I.1.3.2 l'écriture scientifique .....07**

**I.1.4.Les différentes catégories du discours scientifique .....08**

**I.1.4.1. l'article scientifique .....09**

**I.1.4.2. la structure IMRED.....10**

**I.1.4.3.le discours de type mémoires et thèse .....11**

**I.1.4.5.la notion de communauté scientifique .....12**

**I.1.4.6.l'écrit de recherche : raison de savoir scientifique .....1 3**

**Conclusion .....14**

# Table de matière

---

## CHAPITRE II: le lexique scientifique

<b>INTRODUCTION</b> .....	15
<b>II.1. la notion du lexique et vocabulaire</b> .....	16
<b>II.1.1 la notion du mot</b> .....	17
<b>II.2. lexique de spécialité</b> .....	18
<b>II.3.théorie de la terminologie</b> .....	19
<b>II.4.langue de spécialité</b> .....	20
<b>Conclusion</b> .....	21

# Table de matière

---

## Partie 2: analyse de corpus et résultats

<b>Introduction.....</b>	<b>.....</b>
<b>.....21</b>	
<b>1 Les objectifs de l'étude .....</b>	<b>22</b>
<b>2 Description de terrain .....</b>	<b>23</b>
<b>3 Description de corpus .....</b>	<b>24</b>
<b>4 Le mode d'emploi du logiciel .....</b>	<b>25</b>
<b>5 résultats et Commentaire.....</b>	<b>26</b>
<b>Conclusion.....</b>	<b>27</b>
<b>Conclusion générale</b>	
<b>Référence Bibliographie</b>	
<b>Annexe</b>	

# Introduction général

---

## Introduction général :

Notre travail de recherche s'inscrit dans le champ de la linguistique. Il s'intitule : « étude comparative de lexique scientifique entre les mémoires de master deux génie de l'environnement et chimie. »

Constat, nous avons observé au cours de notre cursus que le discours scientifique renferme certes la terminologie scientifique mais aussi un lexique composé de ce que les scientifiques appellent les collocations comme : émettre une hypothèse , formuler une problématique , mettre en évidence ; etc .

L'objectif de cette modeste recherche sera de comparer et de trouver les collocations qui composent le discours scientifique d'un contenu d'un mémoire et comparer est ce qu'il y a un rapprochement entre les deux.

En Algérie, le français est une langue étrangère mais elle est présente dans plusieurs

Domaines à côté de la langue arabe. Cependant, un grand nombre de personnes trouvent de grandes difficultés à communiquer correctement avec cette langue à l'oral ou à l'écrit,

. Cette difficulté se voit clairement dans la rédaction de mémoire

L'université Mohamed khider de Biskra , elle propose une diversité linguistique à travers la maîtrise des langues de nature hétérogène.

Le français enseigné n'est plus le français général ; mais le français scientifique qui leur permet de réaliser des tâches académiques ; nous avons constaté que l'écrit scientifique est un outil essentiel et indispensable dans la recherche

Nous avons opté pour ce sujet que nous trouvons passionnant

La problématique que nous avons soulevée dans ce travail est la suivante : est ce qu'il y a un lexique spécifique au genre académique tels que les mémoires ?

## Introduction général

---

Ce questionnement nous a menés à proposer l'hypothèse suivante :

Le genre scientifique serait plus caractérisé par l'emploi fréquent de combinaison lexicale

Afin de vérifier nos hypothèses, nous allons suivre la méthode qualitative qui permet de donner des résultats précis de recherche suivante :

Nous avons utilisé l'étude qualitative ; pour obtenir des données de fond et de qualité,

Notre travail est divisé en deux chapitres : un chapitre théorique et un chapitre pratique.

Le premier chapitre est divisé en deux sections : « le discours scientifique » ; nous traitons la définition de discours et les différentes catégories du discours scientifique, et genre de type de discours scientifique de plus les caractéristiques de discours scientifique et également, l'écrit de recherche universitaire et la notion de la communauté scientifique. Tandis que dans la deuxième « le lexique scientifique », nous abordons la notion de lexique et vocabulaire, et nous traitons aussi le lexique de spécialité notamment la langue de spécialité et enfin la théorie de la terminologie

Le deuxième chapitre est consacré aux analyses de corpus collecté et aux interprétations des résultats, il aborde deux points essentiels :

La première traite la présentation du corpus, et la méthode employée pour l'analyse de corpus

La deuxième est une étude profonde de l'analyse de corpus et les résultats seront traduits en tableaux et les graphiques suivis de commentaires

En définitive, notre mémoire se clôture par une conclusion générale

## Chapitre I:

# LE DISCOURS scientifique

## **Introduction...**

Dans cette partie de notre travail, nous allons maintenant S'intéresser au discours scientifique produit dans le cadre de l'activité de recherche à des fins de construction et de diffusion du savoir. Le texte scientifique révèle la rigueur et la clarté en appropriant des éléments d'ordres énonciatif, lexical et stylistique pour que le sens des propos à vulgariser ne soit guère une part laissée à l'interprétation. Pour marquer ces caractéristiques, l'auteur manipule, par l'écriture scientifique, son discours de sorte que ce dernier devienne objectif

### **I.1 Qu'est-ce qu'un discours scientifique ?**

*Selon Tokia 1983, Le discours scientifique se rapporte à la transmission et à la vulgarisation des connaissances car « Il est souvent considéré a priori comme un discours vrai »<sup>1</sup>*

D'abord ; le discours centrer sur la connaissance comme miroir d'une réalité

Ensuite, nous avons constaté que la vulgarisation est centrée sur trois univers :

scientifique , langagier et social ; en met l'accent sur les pratiques qui visent à la popularité principalement sur la dimension communicationnelle mise en jeu par la vulgarisation scientifique puis, elle tire a priori sa raison d'être du langage son mode d'expression et de la vie social donc, Il s'adresse à une communauté bien déterminée de chercheurs

Enfin, la science est le résultat de la recherche scientifique, elle vise la connaissance

---

<sup>1</sup> TUKIA, Marc (1983). « Observations sur le vocabulaire, sur les marques d'énonciateur et sur la construction dans le discours scientifique ». In Études de linguistique appliquée, 51, p. 34-44

Ainsi Leclerc 1999, 377 souligne que « Le discours scientifique dit spécialisé, comme celui que constituent le mémoire et la thèse, est formulé par un chercheur, un spécialiste, à l'intention d'autres spécialistes»<sup>2</sup>

premièrement ;le contenu d'un discours scientifique est le résultat d'un travail de recherche deuxièmement ,l'informations scientifique doit circuler entre les membres de la communauté scientifique et conserver et informer le savoir et faire partager en vue de vulgarisation ce savoir à un large public

### **I.1. 2 Le discours : définition**

Il est difficile de donner une définition à la notion de discours , ce qui nous met face à plusieurs définitions possibles. En les interrogeant, nous n'avons pas manqué de trouver que cette notion allait souvent de pair avec quelques notions proches telles que la langue, l'énoncé, le texte ou la phrase qui sont sujettes à causer des confusions.

Premièrement, Selon Jean Dubois le discours est une unité égale ou supérieure à la phrase ; il est constitué par une suite formant un message ayant un commencement et une clôture<sup>3</sup>.

Le discours serait , selon nous , l'utilisation orale ou écrit de la langue par le locuteur de façon clair et simple, donc, C'est par l'intermédiaire du discours que la langue est ressuscitée et devient vive .

Deuxièmement , Selon D Maingueneau « le discours n'est pas un objet concret offert à l'intuition , mais le résultat d'une construction ( ), le résultat de l'articulation d'une pluralité plus ou moins grande de structurations transphrastique , en fonction des condition de productions »sa définition se centre sur la composante linguistique et sur les circonstances de sa naissance ; Maingueneau, 2002 considèrent le

---

<sup>2</sup> LECLERC, Jacques (1999). Le français scientifique : guide de rédaction et de vulgarisation. Brossard : Linguattech éditeur

<sup>3</sup> Dubois, j . Et al., Dictionnaire de la langue française , Editions Hachette, 2002 .

discours dans la dimension sociale, il confirme que le discours constitue un outil pour que les hommes communiquent entre eux à travers des signifiants en cas d'exprimer leur opinion. La dimension mentale du discours s'explique par le fait que le discours se réalise en fonction de la condition psychique.

Enfin , on a vue que le concepts de discours reçoit les définition les plus divers et quelque auteurs trouve que le discours est synonymes de texte ,<sup>4</sup>

### **I.1.3 Discours/phrase/ texte :**

Une phrase est une suite de mots organisés qui a du sens. Al 'écrit, elle commence par un majuscule et se termine par un point

Premièrement, le terme de discours et de texte ils ont connaît une pluralité des définitions, on rencontra dans les divers théories ; et le discours scientifique l'un des types qui fourni des débat théorique et Selon Jean-Michel, ADAM La phrase se conçoit généralement comme une chaîne de mots qui obéit à des règles

Morphosyntaxiques et lexicales bien précises, assurant sa grammaticalité et l'insérant dans un champ sémantiquement cohérent<sup>5</sup>.

Cela n'est pas suffisant pour dire que la phrase est un discours.

Deuxièmement, d'après Roland BARTHES, dans sa «théorie du texte », distingue entre phrase et discours pour marquer le processus de construction discursive qui, en partant des unités de dimension inférieure à la phrase, à mots arrive à élaborer un ensemble, dont le nombre des mots est plus élevé par rapport à une phrase .Il annonce donc que : «Tout ce qui au- delà de la phrase appartient au discours.»<sup>6</sup>

---

<sup>4</sup> Maingueneau, D. 1996 et 2009 pour la nouvelle édition. Les termes clés de l'analyse du discours. Paris: Éditions du Seuil.

<sup>5</sup> Jean-Michel, ADAM. Linguistique textuelle .Des genres de discours aux texte .Paris: Nathan, 1999.p.35-36

<sup>6</sup> Roland, BARTHES. « La théorie de texte ». In. Encyclopédie Universalise. [CD-ROM].

Donc, le discours et le texte Ces deux notions constituent pour certains une équivalence, bien que leur mode de fonctionnement ainsi que leur formation soient tout à fait distincts ; Selon J.M.ADAM, le discours est l'inclusion d'un texte dans un contexte<sup>7</sup>, voire les conditions de production spécifiques dans lesquelles il est produit, et qui en font un discours DONC La notion de «genre» et celle de texte semblent être étroitement liées.

Selon Cristel « le terme de discours a, dans la bibliographie spécialisée, au moins deux acception. Une première acception fait de ce terme un synonyme de « texte », mais avec le temps une nouvelle acception , plus complexe S'est précisée : le discours est non seulement une unité de rang supérieur mais aussi un texte considéré au point de vue des conditions dans lesquelles il est produit, au point de vue des rapports qui S'établissent entre le sujet d'énonciations et l'énoncé .»<sup>8</sup>

La théorie de genre :

### **I.1.4le discours scientifique et les genres du discours :**

Type de textes ou genre de discours scientifique :

Nous allons essayer tout d'abord de définir cette notion de texte et de genre :

Selon Jean Dubois le texte est un ensemble des énoncés linguistique soumis à l'analyse :

Le texte est donc un échantillon de comportement linguistique qui peut être écrit ou parlé tandis que le genre est une catégorie grammaticale reposant sur la répartition des noms dans des classes

Nominales, en fonction d'un certain nombre de propriétés formelles qui se manifestent par la référence pronominale, par l'accord de l'adjectif (ou du verbe) et par des affixes nominaux<sup>9</sup>

---

<sup>7</sup> Jean-Michel, ADAM. Linguistique textuelle. Des genres de discours aux textes. Paris : Nathan, 1999. P. 39

<sup>8</sup> Cristea , grammaires structurale du français contemporain, Editura Didactica si Pedagogica, Bucuresti, 1979

<sup>9</sup> Dubois, j . Et al., Dictionnaire de la langue française , Editions Hachette, 2002 .

**Tout d’abord, Selon Rastier, 2001** Les textes scientifiques sont ainsi définis par leur genre et leur discours d’appartenance, eux-mêmes soumis aux exigences d’une pratique sociale. Ils s’ancrent dans la pratique sociale de la *communication scientifique*, et sont régulés par un *discours scientifique* qui se réalise à travers des genres différents – comptes rendus, articles, conférences, posters, etc., qui varient dans leur forme et leur contenu selon la langue et la discipline considérées.

Donc dans chaque organisation ,qu’elle que soit , nous rencontrons différents type de communication et de discours , le discours scientifique est un type de discours produite au cours de l’activité scientifique , il ya le discours scientifique écrite ou orale ils ont classé selon les domaines des connaissances <sup>10</sup>, le discours scientifique comporte plusieurs genres selon la typologie de Lofera Laurian il catégorisé le discours scientifique comme suite :

Premièrement, le discours scientifique spécialisé ex : l’article dans la revue de recherche

Deuxièmement, le discours de semi vulgarisation ex : des revues pour des formants universitaire

Troisièmement, discours de vulgarisation scientifique

Cavalla constate que les étudiants non natifs, éprouvent des difficulté face à ce genre de l’écrite scientifique ; donc les étudiants manifestent par conséquence un besoin immédiate pour rédiger leur écrite scientifique cette difficultés consiste donc , à l’acculturation à la culture de la communauté scientifique , plus précisément , la communauté scientifique s’avère spécifique <sup>11</sup>

---

<sup>10</sup> F. Rastier. *Arts et Sciences du texte*. Collection Formes sémiotiques. Presses Universitaires de France, Paris, 2001

<sup>11</sup> Chervel a la grammaire traditionnelle et l’orthographe ». [En ligne].

[https://www.persee.fr/doc/lfr\\_0023-8368\\_1973\\_num\\_20\\_1\\_5657](https://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1973_num_20_1_5657)

## Chapitre1 : le discours scientifique

---

Ensuite, Selon les auteurs et le point de vue d'un chacun, le texte peut être défini de plusieurs façons.

Tout d'abord, selon Bakhtine-M-V. concevaient le genre de discours comme,

Espace La notion de «genre» et celle de texte semblent être étroitement liées intermédiaire de régularités de contraintes entre le système collectif et arbitraire de la langue et « aléatoire » de la parole :

Le locuteur reçoit donc, outre les formes prescriptives de la langue commune (les composantes et les structures grammaticales), les formes non moins prescriptives

Pour lui de l'énoncé, c'est-à-dire les genres du discours pour une intelligence réciproque entre locuteurs ces derniers sont aussi indispensables que les formes de langue.

Le genre joue un rôle déterminant, il constitue une notion probablement plus pertinente.

De plus, BAKHTINE, Il constate tout d'abord que les genres du discours, s'introduisent dans notre expérience et dans notre conscience Les et les genres du discours organisent notre parole de la même façon et Apprendre à parler, c'est apprendre à structurer des énoncés (parce que nous parlons par énoncés et non par propositions isolées et encore moins, bien entendu, par mots isolés). Nous apprenons à mouler notre parole dans les formes du genre et, entendant la parole d'autrui, nous savons d'emblée, aux tout premiers mots, en pressentir le genre, en deviner le volume (la longueur approximative d'un tout discursif), la structure compositionnelle donnée, en prévoir la fin, autrement dit, dès le début, nous sommes sensibles au tout discursif qui, ensuite, dans le processus de la parole, dévidera ses différenciations. Si les genres du discours n'existaient pas et si nous n'en avions pas la maîtrise, et qu'il nous faille les créer pour la première fois dans le processus de la parole, qu'il nous faille construire chacun de nos énoncés,

l'échange verbal serait quasiment impossible.» Organisent les formes grammaticales (syntaxiques)<sup>12</sup>

Puis, le genre scientifique est un genre spécifique selon Châtrant et Blaser, 2007, (cite par M. Roue (2014 : 68)

« les écrits scientifiques renvoient à des genres codifiés par des communautés de discours ( ) poursuivent peu ou prou les mêmes buts , et donc recourent à des rhétoriques comparables . »<sup>13</sup>(TUTIN, 2007)

En effet, Les genres constituent des modèles d'écriture que tout scripteur novice ou expérimenté le genre scientifique est un genre spécifique à la communauté scientifique auquel tout chercheur est contraint à ses caractéristiques académiques .

Enfin , le discours peut assembler en divers genres qui correspondent à des pratiques sociales on peut signaler que le type et le genre de discours sont pris dans une relation de réciprocité, tout genre est rapporté à un type et tout type est un réseau de genre .

### **I. 1.5 Caractéristiques du discours scientifique :**<sup>14</sup>

Partant de la dimension informative du discours scientifique, ce dernier, en représentant des faits bruts, transmet un certain nombre de connaissances relatives aux

Réalités décrites, et dont l'activité discursive passe par des protocoles heuristiques rigoureux. L'observation de ces objets extérieurs, dont le but est la découverte de constantes, de lois et de régularités, lance le chercheur dans un processus d'objectivation, en s'abstrayant, en tant qu'acteur

---

<sup>12</sup> BAKHTINE, M., Esthétique de la création verbale, Gallimard, 1984, p. 285

<sup>13</sup> TUTIN Auteur du lexique et de la des écrits scientifiques ; Revue Française de linguistique appliquée, p2 , 2007.

<sup>14</sup> Milard, B. (2013). Les écrits scientifiques, des ressorts relationnels pour la recherche. Sciences de la société, (89), 19-38.

socialement et historiquement déterminé, de toute subjectivité. De l'exposition des données à la représentation des résultats, le chercheur doit s'effacer de ses propos, en se glissant dans un style objectif et neutre, propriété sur laquelle nous insistons du fait que le discours scientifique se caractérise par le souci constant de l'objectivité, caractère auquel on doit se méfier.

### **I. 1. 6 L'ÉCRIT DE RECHERCHE UNIVERSITAIRE :**

#### **1L'écriture de recherche :**

Premièrement, L'écriture c'est le fait d'écrire, c'est la manière d'écrire, l'action qui consiste à rédiger un texte, peut adopter différents registre de langage, Sans aucun doute, écrire suppose l'intégration du sujet parlant. Selon Bally, « la langue scientifique est [...] l'ensemble des moyens d'expression par lesquels l'esprit humain cherche de décrire la réalité ou à démontrer la vérité »<sup>15</sup> (Bally in Etiemble 1966, 5). Dans le domaine de la recherche et pour que le texte ne soit pas un objet de négociation en matière de sens, la communication du savoir se circule par le biais de cette langue scientifique, de cette manière qui met à la portée du sujet des moyens proprement linguistiques à investir pour assurer, dans la limite du possible, son acte d'objectivation.

L'avantage de cette langue scientifique réside dans la minimisation de l'ambigüité.

Selon Foucault (1966) « écrire sert à penser »<sup>16</sup>. Le passage à l'écrit déclenche la réflexion et matérialise le raisonnement.

---

<sup>15</sup> Bally., le rapport à l'écriture: aspects théorique et didactique Villeneuve

<sup>16</sup> Foucault, M. (1966). Les mots et les choses. Paris : Gallimard.

## Chapitre1 : le discours scientifique

---

Selon bouquet « Écrire permet d'activer et de formaliser une réflexivité qui approfondit la connaissance de la relation humain Et, par là même, génère une action plus réfléchie »<sup>17</sup> (Bouquet, 2009, p. 85). Le processus d'écriture lui permet de S'approprier des savoirs. D'autre part bertelot (2003 : 22) le mentionne dans ce passage :

S'approprier des savoirs. D'autre part bertelot (2003 : 22) le mentionne dans ce passage :

« ses manifestations orales ne sont qu'un moment dans un processus ininterrompu d'écriture , de réécriture, de contre- écriture , dont le développement temporel donne à voir la progression des questions, le dégagement des concepts, la structuration. »

En somme, l'écriture n'est pas une chose acquise d'emblée. Elle est le fruit de travail de longue haleine , Il faut souligner que L'écriture est devenue un système de communication humain, les productions scientifique peut donc adopter plusieurs types :le mémoire, la thèse, l'article scientifique, la communication orale ,l'exposé .....on constate donc , une hétérogénéité du discours scientifique .

. D'autre part, elle est également « un processus de production des connaissances traversant toutes les étapes d'une démarche de recherche »<sup>18</sup> Hunsmann & Kapp, 2013 (, p. 25).

Selon bizzell un texte scientifique doit répondre aux trois critères : « une intention de connaissance explicite, de l'auteur, un apport de connaissance reconnu par une communauté savante »

Deuxièmement, selon M.Mroue , l'écrit constitue d'abord une trace d'un travail de réflexion et ensuite, il constitue une mémoire de travail qui prend son statut informel pour devenir un objet public susceptible d'être apprécié ou critiqué . en fait écrire scientifiquement est une véritable

---

<sup>17</sup> Bouquet, B. (2009). Diversité et enjeux des écrits professionnels, *Vie sociale*, (2)/2, 81 à 93.

<sup>18</sup> Hunsmann, M., & Kapp, S. (Éd.). (2013). *Devenir chercheur. Ecrire une thèse en sciences sociales*. Paris: Editions de l'Ecole des hautes études en sciences sociales

acculturation à laquelle on doit s'habituer si on veut promouvoir au sein de la communauté scientifique.

Troisièmement, L'écriture scientifique est une forme d'écriture et La communication scientifique est basée sur l'écrit même si on trouve des communications orales parce que l'écrit s'impose toujours dans la communication scientifique.

La vulgarisation scientifique, discours dit exotérique dont la vocation est de mettre le savoir Scientifique au porté du grand public, Milard (2013, p. 20) définit les écrits scientifiques comme : « un filtre au travers duquel passent les autres activités et les collectifs dans lesquels les chercheurs sont engagés et donc un objet particulièrement pertinent pour comprendre le travail scientifique ». <sup>19</sup>

Nous nous attachons à parler de productions scientifiques (écrits académiques) écrits académiques s'adressent directement à la communauté des chercheurs, c'est un discours plus fermé

La production d'un texte académique nécessite plusieurs navettes qui intègrent des phases de transformations

Suite aux conseils et prescriptions (directeur/ directrice de thèse, rapporteurs de comité de lecture).

On constate que, Les écrits académiques, comme nous l'avons développé supra, sont destinés à construire des

Connaissances

En effet, Les écrits scientifiques se présentent sous plusieurs formes et sur plusieurs supports avec des objectifs différents. C'est ainsi qu'on trouve le support électronique (dans ces dernières années plusieurs revues et communications scientifiques sont publiés sous forme électronique).

---

<sup>19</sup> Milard, B. (2013). Les écrits scientifiques, des ressorts relationnels pour la recherche. Sciences de la société, (89), 19-38.

### **2 L'écriture scientifique : Comment se manifeste-t-elle en discours**

Selon les chercheurs, L'écriture constitue un point d'entrée idéal : elle apparaît vite comme une technique, met en évidence les relations entre science, pensée

Pour qu'elle apparaisse,

Premièrement, l'écriture scientifique doit, alors, respecter quelques règles touchant le fond et la forme de son support,

Ensuite, nous avons constaté que le texte. Elle suit une méthodologie rigoureuse servant d'organiser et structurer la pensée du chercheur en matière d'analyse et de traitement. Elle se révèle par la manipulation de certains éléments d'ordres divers lexical,

énonciatif, stylistique.

### **I. 1. 7 Les différentes catégories du discours scientifique :**

#### **1 L'ARTICLE SCIENTIFIQUE :**

Tout d'abord, L'article scientifique est un texte scientifique publiant les résultats d'une recherche dans une revue scientifique classée. Il existe plusieurs types : Ilpia, OPRA ET Imred

Selon Boure 1993, 107L'article scientifique obéit à des règles et à des codes particuliers au niveau du contenu (lourd appareillage théorique et méthodologique, présentation de résultats nouveaux ou de synthèses critiques de l'état des connaissances dans un domaine particulier du savoir) et de sa forme (importance du paratexte, notes, références bibliographiques, annexes, tableaux, schémas, recours à un style impersonnel et utilisation

d'un vocabulaire spécialisé). À travers son discours, le chercheur montre qu'il a intégré non seulement les connaissances de son domaine, mais aussi les savoir-faire, les codes, les valeurs, quand ce ne sont pas les tics.<sup>20</sup>

Ensuite, chaque type d'article comporte des informations très différents donc, la communication met en jeu plusieurs moyens pour transmettre le savoir scientifique et le discours scientifique. L'un des types qu'il emploie un moyen de communication, il présente au niveau de l'écrit, il englobe les différents types

Enfin ; un document scientifique doit être écrit et publié, parce que la structure joue un rôle très important dans la validation des recherches, pour cela une bonne structure facilite l'enchaînement des idées et permet une plus grande compréhension

### **La structure IMRED**

Selon Bénichou (1985) Ce type d'article contient (Introduction, Matériel et Méthodes, Résultats, And, Discussion).

Dans un premier lieu, l'introduction doit être courte mais précise

Deuxièmement, concernant le chapitre de matériel et méthode et méthode ; l'auteur

L'auteur doit fournir les détails qui ont permis la recherche et citer les travaux de quelque

Auteur

**Troisièmement, concernant** Les résultats doivent être présentés sans être interprétés ni discutés et les résultats obtenus

Sont exposés en détail.

Enfin, discussion est réservée aux commentaires des résultats.

---

<sup>20</sup> BOURE, Robert (1993). « Sociologie des revues de sciences sociales et humaines ». In "Réseaux", n° 58.

## **2 Le discours de type mémoire ou de thèse :**

Le mémoire est un exemple de texte scientifique ;il est produit par un étudiant d'un haut niveau de spécialisation à destination d'un jury de spécialistes du domaine de spécialité bien déterminé , chaque étudiant doit rédiger son texte en respectant les techniques et les normes rédactionnelles de ce genre de discours .

La structure logique des thèses et des mémoires est généralement définie comprend les parties suivantes: titre, dédicace, introduction, techniques (ou méthodologie), observations,

Récapitulation des observations ou résultats, discussion, résumé ou (conclusion), références et table de matières

La recherche demande un milieu de recherche, un processus de recherche, des objets, des visées de recherche, des résultats ...Elle présuppose surtout un sujet de recherche c'est-à-dire un être vivant, une personne en cher et en os

### **I. 1. 8 La notion de communauté scientifique :**

pour avoir une recherche avancé ; il est important d'être connu par la communauté scientifique pour validé et partagé ,évalué et diffusé ; cette communauté scientifique est gérée par des règles et des normes qui régulent son fonctionnement en tant qu'instance organisée . sur ce point fayard 1998 insiste que tout travail conçu et réalisé par un scientifique a besoin d'être validé par les membres de cette communauté scientifique. D'après m.mroue 2014 :19, une communauté scientifique est :

« Cette communauté restreint au sein de la communauté social, est souvent définie comme étant une entité sociale dont les membres partagent des intérêt communs les engageant dans une démarche de coopération et d'information. »<sup>21</sup>

---

<sup>21</sup> MROUE , M ,Ecrit de recherche universitaire : éléments pour une sensibilisation au passionnement scientifique à travers la phraséologie transdisciplinaire, université de Grenoble , 23 OCTOBRE 2014

Autrement dit, une communauté scientifique est une communauté qui possède ses propres méthodes et normes, il s'agit beaucoup d'un système régissant cette entreprise scientifique destinée à promouvoir la science et se veut gardienne de son autonomie.

«La communauté scientifique est, selon Pierre BOURDIEU, un champ, et le champ scientifique est un marché, le lieu d'une concurrence acharnée dont l'enjeu est le "monopole de l'autorité scientifique inséparablement définie comme capacité technique et comme pouvoir social.»<sup>22</sup>

Pour mieux expliquer la valeur d'un article publié et sa place dans la carrière d'un chercheur DEVILLARD (1991) cite dans sa thèse que « le milieu universitaire est lié de très près au système universitaire traditionnel de récompenses ..., ce qui signifie qu'en termes d'avancement de carrière un article publié a beaucoup plus de valeur qu'un dirigeant d'entreprise expérimenté »<sup>23</sup>

Nous constatons dès lors que le discours de la science ne saurait être envisagé qu'au sein de la pratique sociale de la communication scientifique, assurant la continuité de la transmission du savoir.

### **I.1.9 L'écrit de recherche : raison du savoir scientifique :**

L'écrit de recherche constitue le passage obligé par lequel tout chercheur est censé passer. Car le but étant ;

De faire la transmission du savoir. C'est pour cette raison , que publier les résultats de la recherche , quelque soit elle est une obligation à laquelle se restreignent tous les membres de la communauté scientifique Dans le sens de cette idée ,Fayard soutient :

« La formulation des acquis scientifique dans les langages spécifique, assure la continuité de la transmission des connaissances, ainsi que des protocoles expérimentaux qui en assurent la validation. Le langage

---

<sup>22</sup> In : Céline, POUDAT. Op. Cit. P. 46

<sup>23</sup> d'après MANT A., the Experienced Manager : A Major Resource, British Institut of Management, Londres, 1969, p.25

## Chapitre1 : le discours scientifique

---

constitue le passage obligé du maintien de la reproductivité des connaissances. »<sup>24</sup>

Donc ; l'écrit permet d'avoir une trace de la réflexion et de la recherche de la part du chercheur . C'est aussi une preuve incontournable de l'honnêteté du chercheur qu'il est un individu qui se restreint aux lois de la communauté scientifique à laquelle il appartient . L'écrit constitue une mémoire de travail qui passe d'un statut informel à un statut public. (Ibid:25)

### Conclusion

Dans l'écrit scientifique d'une manière générale On ne peut pas négliger subjectivité de l'étudiant chercheur, les relations qui existent constamment entre son écrit et le discours scientifique et les

Phénomène linguistiques, L'écrit scientifique est entendu comme un écrit adressé et reconnu par une communauté de chercheurs, et dédié à la production de savoir dans un champ disciplinaire identifié, L'écriture scientifique, comme toute écriture, Conduit le scripteur à adopter un positionnement

---

<sup>24</sup> FaYARD, P, La communication scientifique publique, de la vulgarisation à la médiatisation , la chronique social, Lyon

## Chapitre II

### Le lexique scientifique

### Intrduction

Pour bien parler une langue étrangère, tout d'abord, l'apprenant doit maîtriser le vocabulaire car une langue, est un ensemble de mots composant ainsi un vocabulaire.

Ensuit, c'est Grâce à ces mots que le discours scientifique se cadre et se cerne et à travers les mots l'apprenant peut intégrer les différentes situations de communication et devenir par conséquent un acteur social.

Puis, L'apprenant est devenu capable de communiquer que ce soit au niveau de l'oral ou bien au niveau de l'écrit.

L'apprenant est censé accomplir des tâches liés à son apprentissage et à être capable de communiquer que ce soit au niveau de l'oral ou bien au niveau de l'écrit.

Selon Christian **Puren**, précise à juste titre, que l'apprenant pour apprendre une langue, doit désormais être capable d'agir dans des situations de communication : « Apprendre une langue c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication où l'apprenant aura quelque chose chance de se trouver en utilisant le code de la langue cible. » (**Puren**, 1988 : 372).

### II. 1. La notion du lexique et vocabulaire :

Premièrement, Du point de vue linguistique, la notion du lexique est définit selon (**Mortureux**, 2001: 7) comme étant : « L'ensemble indéterminé des éléments signifiants stables (mot, locutions...) d'une langue, considéré abstraitement comme une des composantes formant le code de cette langue»<sup>1</sup> A partir de la définition, nous pouvons dire que le lexique constitue l'ensemble des mots qui sont à la disposition du locuteur, il est considéré comme les différents vocabulaires représentés dans une langue.

Deuxièmement, Selon le Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, le lexique désigne : « L'ensemble des unités

---

<sup>1</sup> MORTIREUX.M.F. (2008). La lexicologie entre langue et discours, Armand Colin, Paris

## Le lexique scientifique

---

constituant le vocabulaire d'une langue, d'une communauté, d'un groupe social ou d'un individu...»<sup>2</sup> (Cuq, 2003 : 15).

Troisièmement, selon le dictionnaire de linguistique & science du langage, Comme terme linguistique général, le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant le vocabulaire, la langue d'une communauté, d'une activité humaine, d'un locuteur, etc. A ce titre, lexique dans divers systèmes d'opposition selon la façon dont est envisagé le concept.

La statistique lexicale oppose lexique et vocabulaire ; le terme de lexique est alors réservé à la langue, le terme de vocabulaire au discours. Les unités de lexique sont les lexèmes, pendant que les unités du discours sont les vocables et les mots (le mot désigne toute occurrence d'un vocable quelconque) Le vocabulaire d'un

texte, d'un énoncé quelconque de la performance n'est dès lors qu'un échantillon du lexique du locuteur ou, selon la perspective adoptée, du lexique de la communauté linguistique.

A son tour lexie introduit « chunks » appelées en français « combinaisons lexicales » et particulièrement les « collocations ».

Tout d'abord, la notion de collocation c'était une notion ancienne, sont présentes dans la langue selon **Tutin** et **Grossman** les collocation sont des mots qui tendent ensemble, et les collocation se trouvent à la frontière de la combinatoire libre et de la combinatoire figée.

« les collocations suivent des positions syntaxiques précises. Par exemple, les collocation construites autour d'un nom incluront des adjectifs ou des verbes, mais probablement pas des adverbes ou des conjonctions. Par ailleurs, sur le plan sémantique ( ; ) l'association est souvent favorisée par certaines relations (comme l'intensité) »<sup>3</sup>.

---

<sup>2</sup> CUQ J.P. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. CLE International, Paris

<sup>3</sup> TUTIN, A. & GROSSMAN, F., Collocation régulière et irrégulière : esquisse de typologie du phénomène collocatif. Revue française de linguistique appliquée, 2002.

## Le lexique scientifique

---

Tout d'abord, la communication scientifique connaît bien des difficultés car la communication scientifique est si peu aisée.

Si pour cela, nous avons constaté que parfois les locuteurs ont recours à des expressions lexicales ou des combinaisons de mots

Ensuite, les combinaisons lexicales en langue générale ne sont pas les mêmes que celles employées dans un discours scientifique. Cette distinction a été précisée par M. Mroue :

Les premières se sont des associations privilégiées de lexème qui apparaissent dans la langue de spécialité ainsi qu'en langue générale. Exemple : mettre fin.

Les deuxièmes, elles concernent des associations des mots, qui caractérisent notamment des discours spécialisés. Exemple : des collocations juridiques telles que : porter plainte ou des collocations médicales : administrer un médicament.

Les troisièmes, se sont des combinaisons de mot appartenant à la langue générale, mais à usage spécifique. Ces collocations par exemple ; émettre une hypothèse, hypothèse validée.

Font partie d'un lexique partagé par la communauté scientifique, transversal à différents domaines de spécialité et fréquemment utilisé dans divers écrits de recherche scientifique.

Tandis que, le vocabulaire désigne l'ensemble des mots d'une langue ou les mots qui figurent dans le dictionnaire, comme il peut désigner les mots utilisés par l'individu dans son usage de la langue. Comme le montre Anita Ingebertsen : « Le vocabulaire est un terme qui s'interprète de plusieurs façons, tout d'abord, le vocabulaire peut être défini comme les mots que l'on trouve dans une langue particulière, ou comme les mots liés dans un dictionnaire. Mais le vocabulaire peut aussi être limité aux mots qu'emploie une personne dans son usage de la langue ».

D'autre part, Marie-Claude Tréville & Lise Duquette (1996 :12) écrivent que l'étudiant amorce l'écriture de recherche par le vocabulaire :

## Le lexique scientifique

---

« le vocabulaire d'une langue est un sous ensemble du lexique de cette langue : il est composé de toutes les unités sémantique , graphiquement simple et composées, et locutions indécomposables qui s'actualisent dans le discours et que l'on appelle « vocables » ou plus communément mot . »

L'apprentissage du lexique d'une langue étrangère devrait être la première compétence à acquérir et développer afin d'asseoir les connaissances sur de bonnes bases. En effet, le lexique est le pilier de toute compétence à développer en matière de langue étrangère. Puisque le lexique ne transmet pas seulement la signification des mots mais il facilite l'intercompréhension entre les membres de la communauté linguistique. De surcroit, le lexique constitue le pivot de l'acquisition de la syntaxe comme le soutient Courtillon (1989):

« Le lexique est le pivot de l'acquisition à partir duquel s'organise la syntaxe, et plus tard, la morphosyntaxe. »

Au stade universitaire, il est indispensable que l'étudiante acquière un lexique de spécialité en même que l'acquisition des savoirs disciplinaires. Ces dernières constituent le savoir théorique et son cadre méthodologique.<sup>4</sup>

### II. 2. La notion du mot :

Tout d'abord, Selon Le Petit Larousse 2010 : « Le mot est un groupe de sons d'une langue auquel est associé un sens, et considéré comme formant une unité autonome ; notation graphique d'un tel son ou groupe de sons »<sup>5</sup>(Larousse, 2010 : 664).

---

<sup>4</sup> BELAZREG, N., processus d'apprentissage de la parole dans un contexte bilingue biculturel, université de Biskra ,2018.

<sup>5</sup> Dictionnaire le petit Larousse, (2010), Paris

## Le lexique scientifique

---

Ensuite, Selon le Dictionnaire du français usuel « Le mot est la plus petite suite de sons qui ait un sens et qui soit séparable des autres »<sup>6</sup> (Pioche, 2002 : 574) A partir de ces citations, nous pouvons dire que le mot désigne cet ensemble de sons correspondant à un sens dans le langage.

Nous pouvons dire que La phrase dans un discours scientifique est d'une nature complexe; elle est dans la majorité des cas longue, composée de plusieurs subordonnées (relatives, circonstancielles et complétives) et coordonnée par des procédés tels que : les conjonctions de coordination, les procédés d'explication...etc. Ou encore, liées à l'aide de la ponctuation, correspondant au processus d'explication : les deux points, le point virgule..., et contenant de ce fait un nombre très élevé de verbes conjugués et d'éléments explicatifs.

Il est important que nous ne sommes pas libres d'employer les mots comme bon nous semble Au contraire , les mots , il faut utiliser à bon escient et ne pas abuser de certains mots parce que nous les connaissons A chaque mots son contexte et sa situations de communication .

En revanche, L'objectif du discours scientifique est de transmettre une information claire et précise, sans risque d'ambiguïté dans l'interprétation du message. La présence du lexique spécialisé et semi-spécialisé est essentiel, en renforçant la précision du discours scientifique dont la spécificité de chaque domaine<sup>7</sup>.

### **11.3. Lexique de spécialité :**

Selon CABRE (1998 : 133) le lexique est « le niveau le plus important » Dans un première temps L'utilisation d'un lexique de spécialité est indispensable Car, premièrement, le scientifique s'exprime au moyen d'un lexique approprié à sa spécialité, le lexique de l'écriture scientifique renvoie à l'usage des termes plus précis et L'auteur d'un texte scientifique se dévoile

---

<sup>6</sup> PIOCHE.R. (2002). Dictionnaire du français usuel, De Boeck, Paris

<sup>7</sup> « Respecter les caractéristiques du discours scientifique ». [En ligne].P.7.  
[http://neumann.hec.ca/pages/gilles.caporossi/Respecter\\_discours\\_scientifique.doc](http://neumann.hec.ca/pages/gilles.caporossi/Respecter_discours_scientifique.doc)

## Le lexique scientifique

---

diffuseur du savoir et non pas possesseur de ce dernier. Il prend distance par rapport à son propre écrit.

Deuxièmement, le lexique développe le mémoire, l'étudiant chercheur doit Employer et choisit des mots précis et par conséquent, absence de mots vagues, peu d'expressions figées ou imagées de la langue courante. En effet, l'auteur d'un écrit scientifique doit Employer des lexiques spécialisés (propres à un domaine particulier) et semi-spécialisés (rattachés à plusieurs domaines).

Ensuite, La langue est indispensable pour identifier et nommer les concepts, pour lier ces différents concepts entre eux et pour créer un domaine entièrement nouveau sur le plan de la connaissance et de la communication. Selon BALLY B La langue scientifique est définie: « la langue scientifique est [...] l'ensemble des moyens d'expression par lesquels l'esprit humain cherche de décrire la réalité ou à démontrer la vérité»<sup>8</sup>

Donc, L'outil est la langue. Pour qu'ils se comprennent entre eux, les membres de la communauté scientifique (chercheurs) doivent uniformiser la langue de leurs communications. Puisque la science est universelle et ne dépend ni de la nationalité ni de la langue du chercheur, il faut détruire cet obstacle de la langue et la communiquer avec une seule langue.

Puis, Selon Maingueneau, 1996 : 78) : « On désigne par discours ou langue de spécialité les usages de la langue propres à un domaine d'activité : essentiellement les discours scientifiques [...], techniques [...] et professionnels [...] »<sup>9</sup>

La différence entre la langue naturelle et la langue de spécialité réside, en grande partie, dans le type de connaissances transmises, spécifiques à un domaine dans la seconde. La langue de spécialité va donc regrouper tous les

---

<sup>8</sup> ETIEMBLE, le jargon des sciences, Herman, Paris, 1966, p.5

<sup>9</sup> Maingueneau, D. 1996 et 2009 pour la nouvelle édition. Les termes clés de l'analyse du discours. Paris: Éditions du Seuil.

discours qui comportent des connaissances spécialisées et se rapportent à des domaines de spécialité.

Au stade universitaire, il est indispensable que l'étudiante acquière un lexique de spécialité en même que l'acquisition des savoirs disciplinaires. Ces dernières constituent le savoir théorique et son cadre méthodologique.

### II. 4. THÉORIE DE LA TERMINOLOGIE :

Selon les linguistes, la Terminologie, terme, Dans le premier sens du mot, la terminologie désigne un ensemble de termes appartenant à un domaine, c'est-à-dire un vocabulaire particulier approprié à un domaine. Tout domaine, toute profession utilise un ensemble de termes par lesquels elle désigne sa spécialité.

Dans le deuxième sens, le terme terminologie désigne une science qui étudie les termes et leurs désignations. Finalement, ce terme désigne la pratique, le travail terminologique, selon (Kocourek 1982 Le **terme** est une unité lexicale définie dans les textes de spécialité. L'ensemble des termes s'appelle la terminologie [...] Les termes sont [...] des unités lexicales dont le sens est **défini** par les spécialistes dans les textes de spécialité.<sup>10</sup>

Nous pouvons trouver plusieurs définitions de la terminologie. Robert Dubuc affirme que la terminologie est « l'art de repérer, d'analyser, et, au besoin, de créer le vocabulaire pour une technique donnée, dans une

---

#### <sup>10</sup> Référence papier

Marie-Françoise Mortureux, « Les vocabulaires scientifiques et techniques », *Les Carnets du Cediscor*, 3 | 1995, 13-25.

#### Référence électronique

Marie-Françoise Mortureux, « Les vocabulaires scientifiques et techniques », *Les Carnets du Cediscor* [En ligne], 3 | 1995, mis en ligne le 25 septembre 2009, consulté le 22 avril 2020. URL : <http://journals.openedition.org/cediscor/463>

## Le lexique scientifique

---

situation concrète de fonctionnement de façon à répondre aux besoins d'expression de l'utilisateur »<sup>11</sup>

D'autre part, Pavel et Nolet proposent deux définitions. Selon eux, ce concept désigne un

« Ensemble de mots techniques appartenant à une science, un art, un auteur ou un groupe social »<sup>12</sup> et une « discipline linguistique consacrée à l'étude scientifique des concepts et des termes en usage dans les langues de spécialité »<sup>13</sup>

Après avoir analysé ces définitions, nous pouvons remarquer que le concept de terminologie est polysémique : il porte trois significations principales. Il se réfère à la théorie, à la pratique et au vocabulaire particulier utilisé dans un domaine, la. Il faut aussi dire que la terminologie a un objectif et c'est d'assurer une communication uniforme et transparente ainsi qu'une collaboration et le transfert des connaissances entre les spécialistes d'un domaine, quelle que soit la langue

Tout d'abord, la langue de spécialité est utilisée pour servir à la communication entre spécialistes de tel ou tel domaine scientifique ou technique, le plus souvent en situation professionnelle selon (Spillner 1982 : 19-27). « les langues de spécialité » sont constituées « par l'ensemble des éléments linguistiques qui peuvent se manifester, dans une situation donnée, lors de la communication entre spécialistes d'une même discipline »<sup>14</sup>

---

<sup>11</sup> Dorothy Nakos-Aupetit, « Réflexions sur la terminologie », *Meta : journal des traducteurs*, vol. 25, no 2 (juin 1980) : 254, <http://www.erudit.org/revue/meta/1980/v25/n2/001925ar.html?vue=resume> (page consultée le 26 avril 2014).

<sup>12</sup> Silvia Pavel et Diane Nolet, *Précis de terminologie* (Hull : Bureau de la traduction, 2001), 17, [http://publications.gc.ca/collections/collection\\_2007/pwgsc-tpsgc/S53-28-2001F.pdf](http://publications.gc.ca/collections/collection_2007/pwgsc-tpsgc/S53-28-2001F.pdf) (page consultée le 18 septembre 2013).

<sup>13</sup> Ibid. 4 M. Teresa Cabré, « Terminologie ou terminologies ? Spécialité linguistique ou domaine interdisciplinaire ? », *Meta : journal des traducteurs*, vol. 36, no 1 (mars 1991) : 55-56, <http://www.erudit.org/revue/meta/1991/v/n1/002184ar.html> (page consultée le 26 avril 2014).

<sup>14</sup> SPILLNER, Bernard (1982) : Pour une analyse syntaxique et stylistique des langues de spécialité du français. *Les langues modernes*. 76:19-27

## Le lexique scientifique

---

, On peut remarquer que les chercheurs ne sont pas toujours d'accord sur l'appellation de ce concept, on peut trouver plusieurs appellations : langue spécialisée, langue scientifique, langue technique. La définition que donne Cabré dit que la langue de spécialité est « un sous-ensemble de la langue générale caractérisé pragmatiquement par trois variables : le sujet, les utilisateurs, et les situations de communication »<sup>15</sup>

Ensuite, Une langue spécialisée ne constitue pas une langue à part : elle utilise les ressources (morphologiques, syntaxiques, lexicales) des langues communes mobilisées pour l'expression spécialisée de tel ou tel domaine de l'activité humaine

Puis, Une langue spécialisée ne constitue pas une langue à part : elle utilise les ressources (morphologiques, syntaxiques, lexicales) des langues communes mobilisées pour l'expression spécialisée de tel ou tel domaine de l'activité humaine. Cusin-Berche (1995 : 42) soulignait à ce sujet « [qu']il n'existe pas une langue technique opposable à une langue standard, mais des usages discursifs et lexicaux propres à chaque domaine d'activité ». <sup>16</sup>

D'autre part, D'après (Lerat 1994 : 21) c'est « l'usage d'une langue naturelle pour rendre compte techniquement de connaissances spécialisées » <sup>17</sup>

---

<sup>15</sup>

<sup>16</sup> CUSIN-BERCHE, Fabienne (1995) : De la langue ordinaire au(x) technolecte(s). In : Jacques ANIS et Fabienne CUSIN-BERCHE, dir. *Difficultés linguistiques des jeunes en formation professionnelle courte*

<sup>17</sup> LERAT, Pierre (1994) : *Les langues spécialisées*. Paris : PUF.

## Le lexique scientifique

---

### Conclusion

Les textes spécialisés sont porteurs de caractéristiques qui les distinguent de tout autre type de textes et qui leur confèrent une certaine unité.

En effet, ils portent sur un sujet particulier, lié à un domaine de connaissances qui n'est pas familier à tous les utilisateurs d'une langue. Ils sont écrits selon une structure préétablie et possèdent des caractéristiques particulières en termes de leurs composantes morphologiques, syntaxiques et, surtout, lexicales.

Enfin, On n'écrit pas des textes spécialisés de manière spontanée : leur production exige un apprentissage des règles qui régissent leur forme textuelle, les structures et le lexique que l'on va utiliser

**Deuxième chapitre :**

**- Matériels et Méthodologie**

### **II.1 Les objectifs de l'étude**

Nous allons essayer de trouver les collocations qui composent le discours scientifique d'un contenu d'un mémoire et comparer est ce qu'il y a un rapprochement entre les deux.

### **II.2 Description de terrain**

L'université Mohamed khider de Biskra située dans le sud d'Algérie cette institution d'enseignement supérieure compte près de 32000 étudiants et 1420 enseignants qui viennent de tout le territoire , elle propose une diversité linguistique à travers la maîtrise des langues de nature hétérogène.

Les langues d'enseignement sont :

Le français , l'arabe et l'anglais mais les locuteurs pratiquent majoritairement l'arabe dialectal sans oublier la présence de berbère qui pratique la langue tamazight .

Il nous a semblé utile de donner un aperçu sur la statue des langues :

**Tout d'abord** ; l'arabe classique ou littéraire :

En parlant en Algérie de la langue arabe, c'est la langue qui compose l'identité du peuple algérien

**Ensuite**, l'arabe dialectal ou le dialecte algérien :

Ce dialecte vit et évolue au sein de la population algérienne qui en fait usage transmis oralement dans les situations dites informelles .

**Puis** ; le tamazight :

Le nombre de ses locuteurs représente à peu près 35 de la population algérienne , confiné à un strictement oral ; le berbère à plusieurs variétés , chacun d'elles est isolé dans un espace ; le kabyle et chaoui , le mzabi et le targui .

**Enfin**, le français :

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

---

L'enseignement se fait en français dans l'enseignement supérieur dans toutes les filières scientifique et technique ; le français passe du statut d'une langue étrangère enseignée à celui de langue d'enseignement de discipline ou implicitement langue véhiculaire du savoir universitaire

Dans cette perspective, des études ont montré que les difficultés que rencontrent les étudiantes et qui sont à l'origine de leur échec et ou abandon des études sont liées en grandes partie à la non maîtrise de cette langue étrangère .

En revanche , il s'avère que dans la pratique , l'enseignement dispensé dans la majorité des cas , par des enseignantes vacataires , donc non spécialistes se limite à un cours de fle ou de terminologie issue d'une approche lexicale mettant en relation la langue et la discipline

### **II. 3Description de corpus :**

Dans notre cadre d'analyse nous avons choisi de travailler sur un corpus qui se compose d'un ensemble de 5 mémoire en deux différentes options:

Génie de l'environnement et chimie master 2, de l'université de Biskra,

Le public :

Nous avons décidé de travailler avec les étudiants de master deux, université de Mohamed kider Biskra ; l'échantillon est composé de 7fille et un garçon

L'étudiantes âgée entre 23ans et plus de 26 ans, Nous allons représenter ses information des collecte des donnés par un tableau qui va récapituler le tout :

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

Age	étudiant
23	1
24	4
25	1
Plus de 26	2

**Tableau âge des étudiantes**

### **Commentaire :**

Le tableau nous dévoilent l'âge des étudiantes, nous constatons que l'âge des étudiante du master 2 se varie entre 23 ans et plus de 26 ans , les résultats nous montrent que la majorité des étudiantes sont âgés de 24 , et c'est presque l'âge exacte d'un étudiante de master deux , tandis que l'âge de reste se déferre entre 23ans et plus de 26ans

Nous allons représenter ses informations des collectes des donnés par un tableau qui va récapituler le tout.

Mémoire	Option	Thème	Réaliser par	Soutenu le
1	Génie de l'environnement	Etude de la biosorption d'un colorant synthétique en milieu aqueux sur un matériau d'origine végétale	Mlle goudjil manel Mlle aggoun soumai	28 Juillet 2018

**Tableau1 : fiche technique de mémoire de Génie de l'environnement**

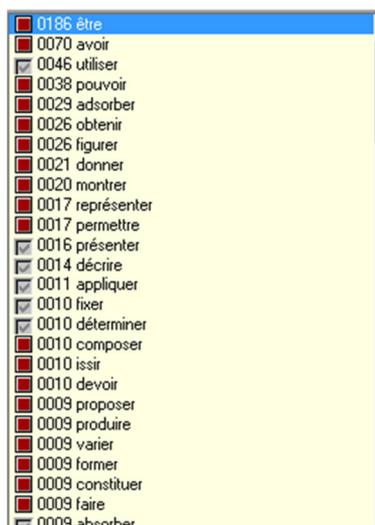
### Les verbes dans le mémoire 1 :

- 0009 effectuer
- 0008 augmenter
- 0008 calculer
- 0008 suivre
- 0008 colorer
- 0008 classer
- 0006 constater
- 0006 contenir
- 0006 correspondre
- 0006 réaliser
- 0006 caractériser
- 0006 indiquer
- 0006 trouver
- 0006 examiner
- 0006 remercier
- 0006 élever
- 0006 passer
- 0005 ordonner
- 0005 citer
- 0005 mettre
- 0005 éliminer
- 0005 agir
- 0005 liquider
- 0005 impliquer
- 0005 assurer
- 0005 exister

- 0004 illustrer
- 0004 transmettre
- 0004 diminuer
- 0004 distinguer
- 0004 vérifier
- 0004 conduire
- 0004 favoriser
- 0004 lier
- 0004 voir
- 0004 apparaître
- 0004 traduire
- 0004 appeler
- 0004 révéler
- 0004 traiter
- 0004 rejeter
- 0004 contrôler
- 0003 retrouver
- 0003 encourager
- 0003 retenir
- 0003 estimer
- 0003 résumer
- 0003 résulter
- 0003 distiller
- 0003 entraîner
- 0003 dériver
- 0003 rencontrer

- 0003 maintenir
- 0003 conférer
- 0003 signifier
- 0003 considérer
- 0003 observer

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie



### Commentaire

Dans le premier mémoire, on a trouvé 5 fois le verbe mettre et 4 fois les verbes : vérifier, traiter, rejeter, tandis que, 3 fois les verbes : résulter, résumer, observer, alors que le verbe montrer apparaisse 20 fois et le verbe 17 fois

e	Mémoir	Option	Thème	Réaliser par	Soutenu s le
	2	Chimie organique	Etude phtochimique extraction des produits actifs de la plante artimisia canpestris mise en évidence de l'activité	Madam e salhi razika	28 JUIN 2011

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

---

		biologique		
--	--	------------	--	--

**Tableau2 : fiche technique de mémoire de Chimie organique**

### Les verbes dans le mémoire 2 :

<input checked="" type="checkbox"/>	0011	produire
<input checked="" type="checkbox"/>	0011	mettre
<input checked="" type="checkbox"/>	0010	considérer
<input checked="" type="checkbox"/>	0010	consister
<input checked="" type="checkbox"/>	0010	procéder
<input type="checkbox"/>	0009	fixer
<input checked="" type="checkbox"/>	0009	définir
<input type="checkbox"/>	0009	situer
<input type="checkbox"/>	0009	rejeter
<input checked="" type="checkbox"/>	0009	aller
<input type="checkbox"/>	0009	entrer
<input type="checkbox"/>	0008	évaluer
<input checked="" type="checkbox"/>	0008	rincer
<input type="checkbox"/>	0008	fermer
<input checked="" type="checkbox"/>	0008	montrer
<input type="checkbox"/>	0008	éviter
<input checked="" type="checkbox"/>	0008	trouver
<input checked="" type="checkbox"/>	0008	former
<input checked="" type="checkbox"/>	0008	rester
<input checked="" type="checkbox"/>	0008	assurer
<input type="checkbox"/>	0008	développer
<input type="checkbox"/>	0008	limiter
<input type="checkbox"/>	0008	dépasser
<input checked="" type="checkbox"/>	0007	comprendre
<input checked="" type="checkbox"/>	0007	mesurer

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

---

- 0007 prélever
- 0007 réduire
- 0007 provenir
- 0007 afficher
- 0006 conduire
- 0006 entraîner
- 0006 concerner
- 0006 placer
- 0006 tenir
- 0006 attendre
- 0006 remarquer
- 0006 déterminer
- 0006 protéger
- 0006 atteindre
- 0006 adopter
- 0006 nettoyer
- 0006 verser
- 0006 laisser
- 0006 falloir
- 0006 maintenir
- 0005 indiquer
- 0005 incuber
- 0005 réagir
- 0005 refroidir
- 0005 introduire
- 0005 débrancher

- 0005 augmenter
- 0005 transformer
- 0005 nécessiter
- 0005 expliquer
- 0005 exister
- 0005 viser
- 0005 distinguer
- 0005 durer
- 0005 doser
- 0005 compter
- 0005 conformer
- 0005 comporter
- 0005 contribuer
- 0005 confirmer
- 0005 charger
- 0005 sécher
- 0004 enlever
- 0004 poser
- 0004 épurer
- 0004 apporter
- 0004 dire
- 0004 respecter
- 0004 titrer
- 0004 prendre
- 0004 appliquer
- 0004 estimer

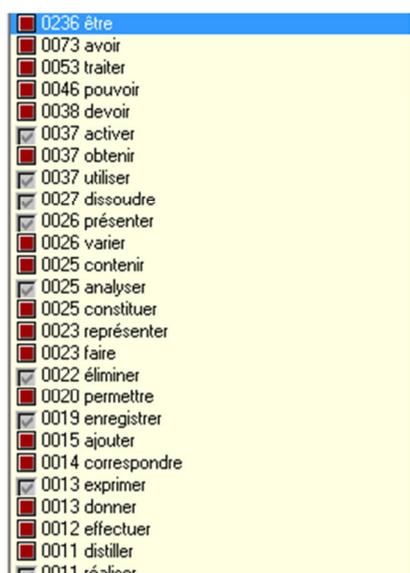
## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

---

- 0004 munir
- 0004 noter
- 0004 filtrer
- 0004 lier
- 0004 identifier
- 0004 modifier
- 0004 pendre
- 0004 perturber
- 0004 peser
- 0004 observer
- 0004 faciliter
- 0004 agir
- 0004 diffuser
- 0004 stabiliser
- 0004 associer
- 0004 constater
- 0004 demander
- 0004 baser
- 0004 provoquer
- 0004 décanter
- 0004 regrouper
- 0004 sortir
- 0004 prouver
- 0003 mélanger
- 0003 tremper
- 0003 conditionner

- 0003 liquider
- 0003 concentrer
- 0003 absorber
- 0003 évacuer
- 0003 subir
- 0003 composer
- 0003 fournir
- 0003 retrouver
- 0003 obéir
- 0003 contrôler
- 0003 oxyder
- 0003 accompagner
- 0003 classer
- 0003 extraire
- 0003 osciller
- 0003 issir
- 0003 résulter
- 0003 caractériser
- 0003 pratiquer
- 0003 infecter
- 0003 appeler
- 0003 chauffer
- 0003 assimiler
- 0003 diminuer
- 0003 devenir
- 0003 annoncer

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie



### Commentaire :

Dans le deuxième mémoire, nous avons constaté que il ya des verbes plus fréquents comme :

Le verbe présenter qui apparaisse 26 fois et 23 fois le verbe représenter, alors que le verbe exprimer apparaisse13 fois et le verbe effectuer12 fois

Nous avons remarqué aussi que il ya des verbes qui ne sont pas nombreuse on a trouvé Le verbe remarquer 6 fois et le verbe montrer 8 fois tandis que , 11fois le verbe mettre et10 fois le verbe consister

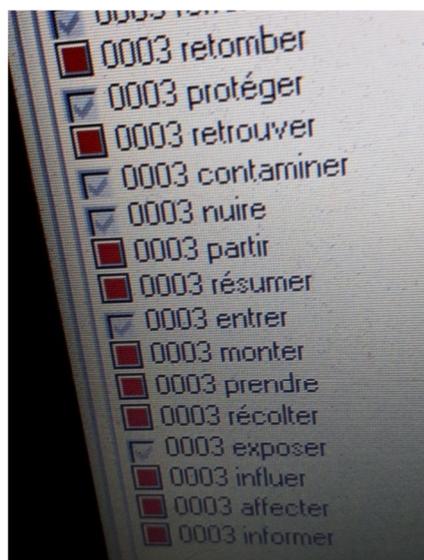
e	Mémoir	Option	Thème	Réaliser	Soutenu
				par	s le

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

3	Chimie organique	Valorisation de deux plantes médicinales abondantes en Algérie et évaluation de leur effets biologique	Zeghdou d hanane Chennai hind yasmin	26JUN 2017
---	------------------	--	---	------------

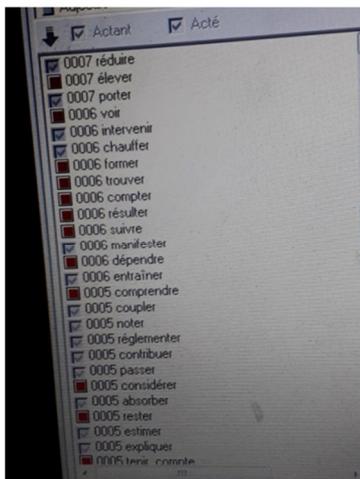
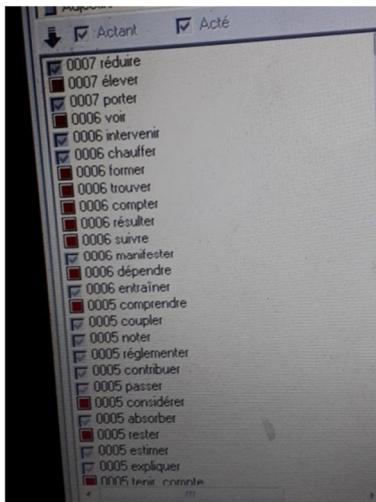
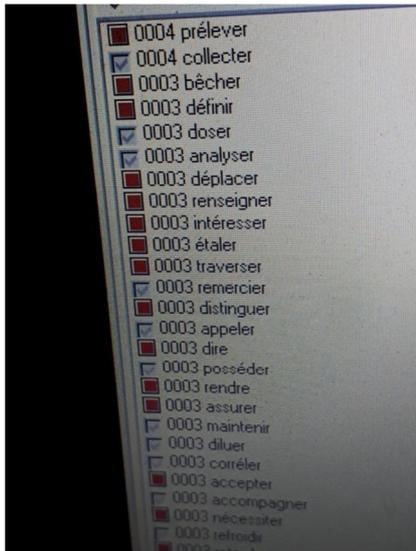
**Tableau3 : fiche technique de mémoire de Chimie organique**

**Les verbes dans le mémoire 3 :**

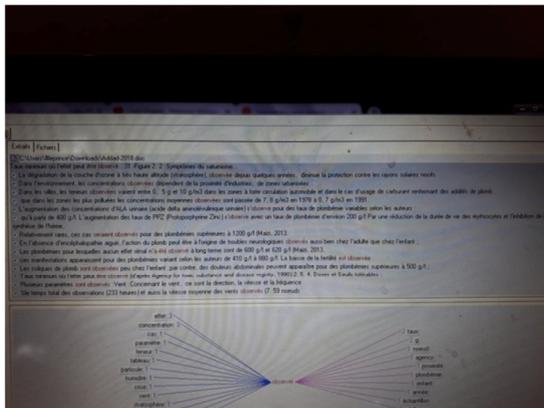
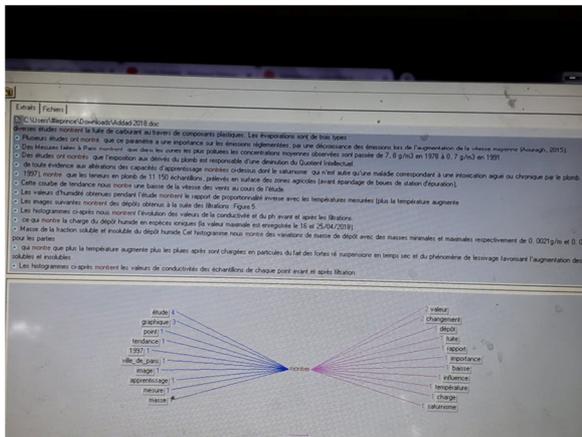


## Chapitre 2 : Matériels et Méthodologie

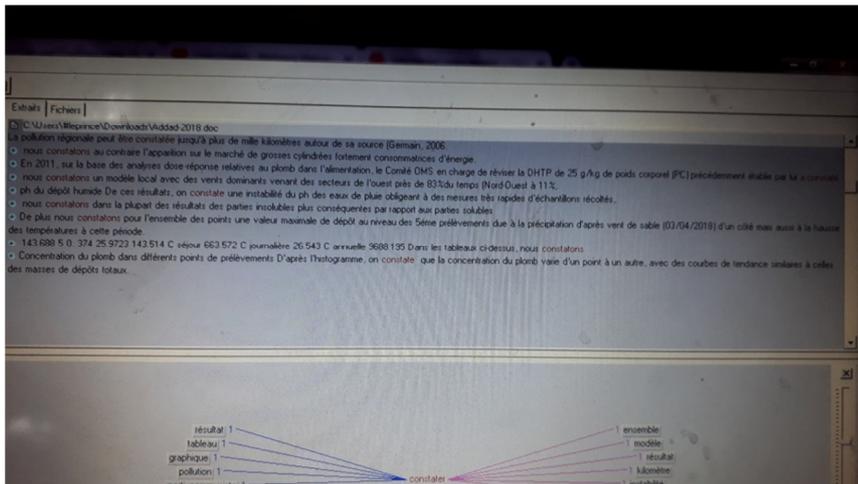
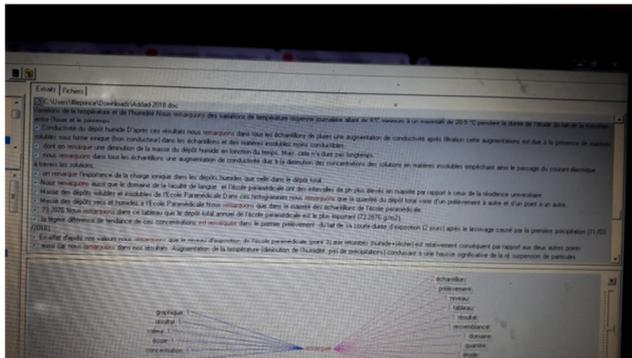
---



# Chapitre 2 : Matériels et Méthodologie



## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie



### Commentaire :

Dans le troisième mémoire nous avons remarqué que il ya des verbes qui apparaissent très peu tel que : résumer et analyser tandis que, il ya des verbes qui apparaissent beaucoup

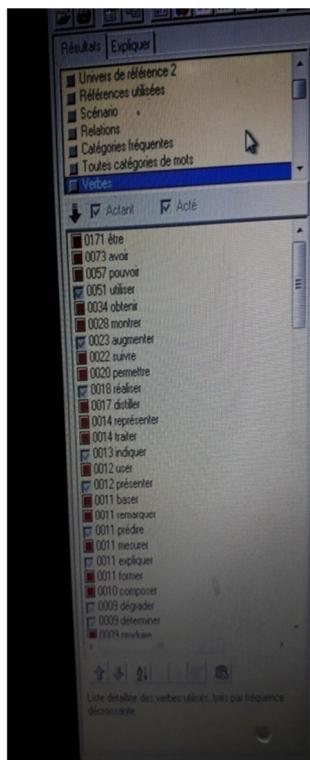
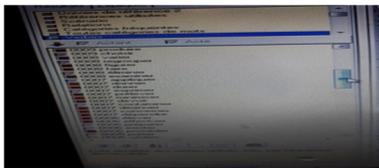
On a trouvé fois le verbe

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

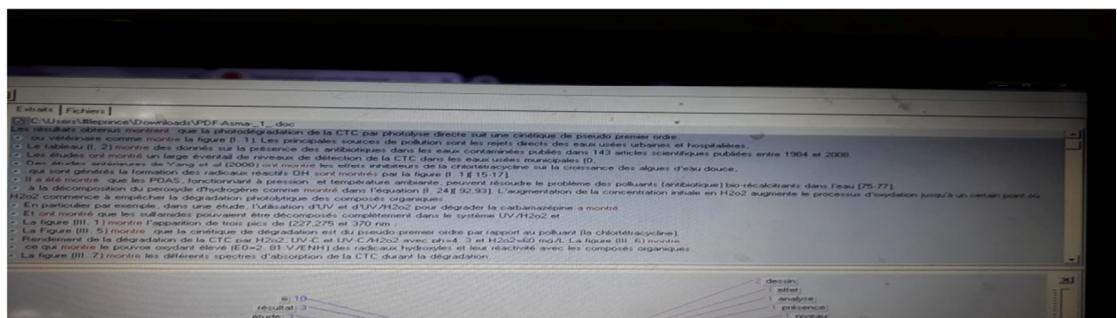
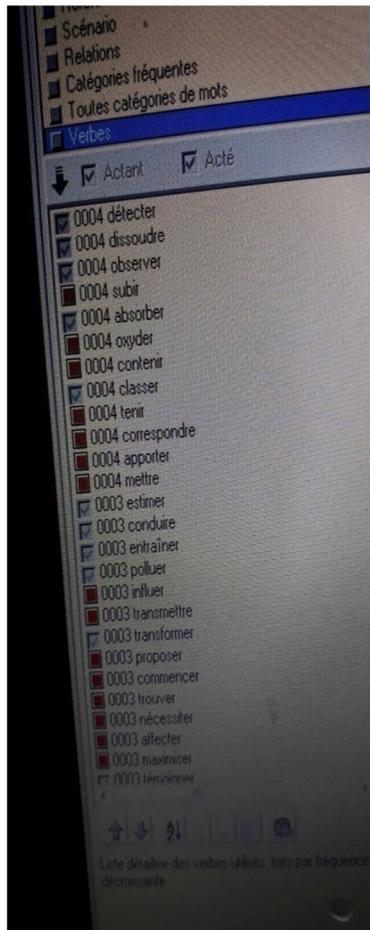
Mémoire	Option	Thème	Réaliser par	Soutenu le
4	Génie de l'environnement	Dégradation de l'antibiotique la chlortétracycline en milieu aqueux	Daballah naima Fedou I asma	10 Juillet 2019

**Tableau4 : fiche technique de mémoire de Génie de l'environnement**

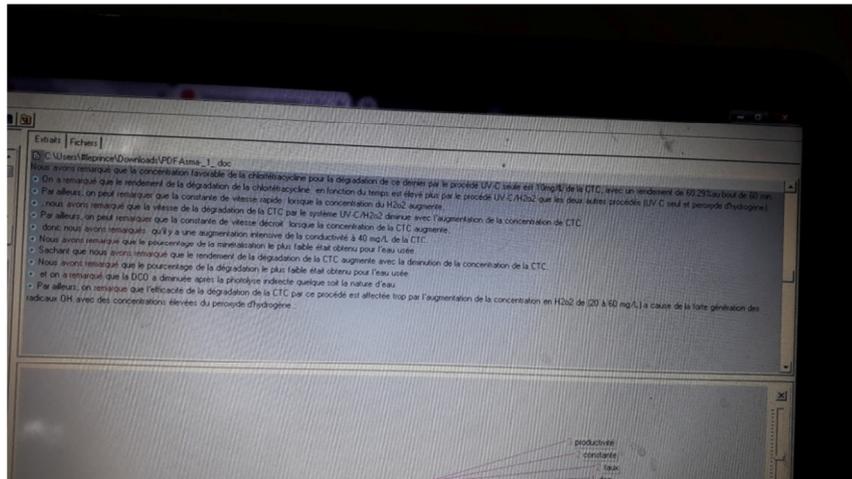
### Les verbes dans le mémoire 4 :



## Chapitre 2 : Matériels et Méthodologie



## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie



### Commentaire :

Dans 4 mémoire nous avons remarqué que il ya des verbes qui apparaissent très peu tel que : résumer et analyser 6 fois et 8 fois le verbe considérer tandis que, il ya des verbes qui apparaissent beaucoup

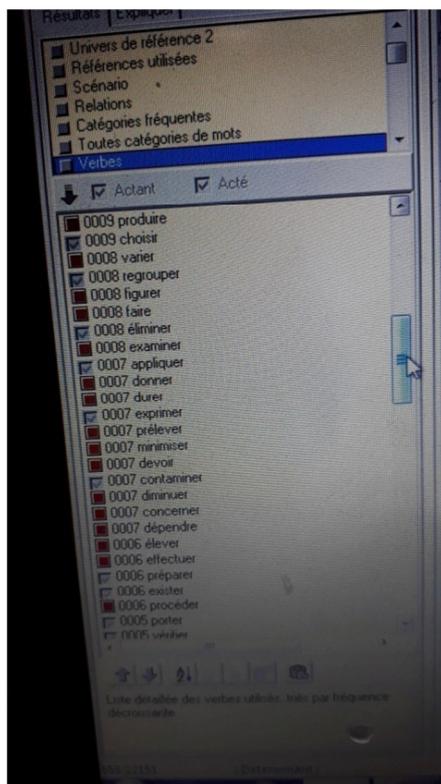
On a trouvé 36 fois le verbe Remettre en cause et 31fois Remettre en question de plus 26 fois le verbe Rejeter

Mémoire	Option	Thème	Réalise r par	Souten us le
5	Génie de l'environnement	Détermin ation du niveau de la pollution de l'air par le plomb d'origine routière	Barry ibrahim	27 JUIN 2017

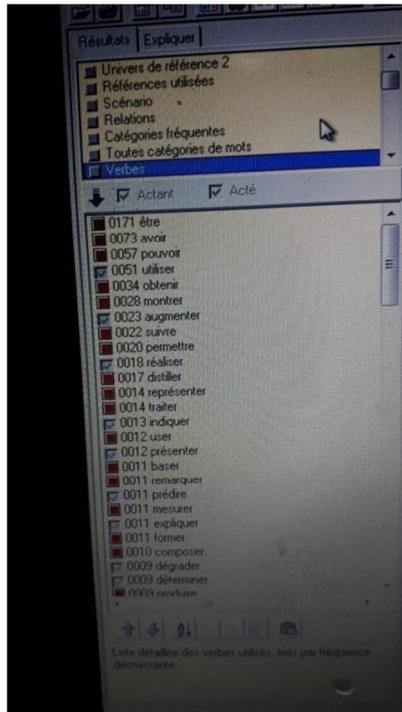
**Tableau5 : fiche technique de mémoire de Génie de l'environnement**

## Chapitre 2 : Matériels et Méthodologie

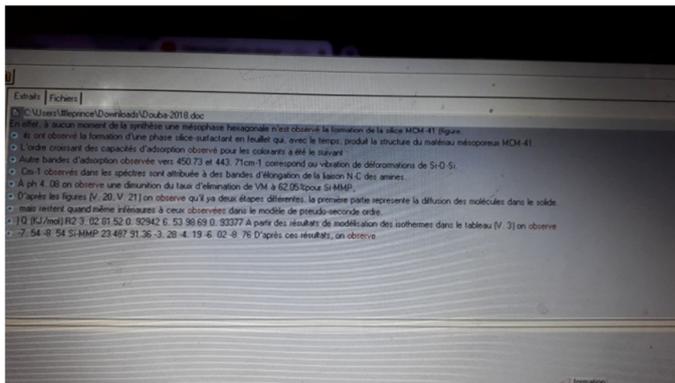
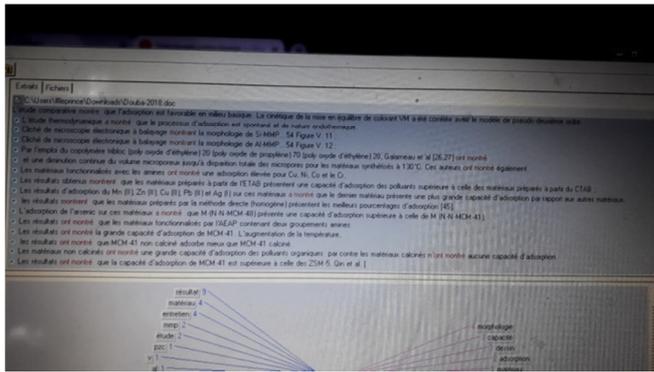
### Les verbes dans le mémoire 5 :



## Chapitre 2 : Matériels et Méthodologie



## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie



### Commentaire :

Dans le cinquième mémoire on a trouvé 30 fois le verbe Discuter et 42 fois le verbe Formuler

Tandis que le verbe émettre 36 fois et le verbe Contester 31 fois

Nous avons constaté que le verbe analyser apparaisse 5 fois et le verbe présenter 8 fois

### II. 3 Matériels :

4 Le mode d'emploi du logiciel

Dans cette partie, nous allons résumer avec concision le mode d'emploi du logiciel tropes, qui accessible gratuitement en ligne.

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

Tout d'abord, nous avons examiné les textes qui nous avons choisis et nous avons lâché sur la fenêtre principale de Tropes.

Puis, nous avons exploité le menu fichier et en choisissant les fichier, d'après avoir terminer l'analyse, nous avons appuyé sur ouvrir; nous avons obtenu plusieurs fichier à la fois.

D'autre part; nous avons pu choisir les fonctions qui nous avons voulu analyser en cliquant sur drap et drop.

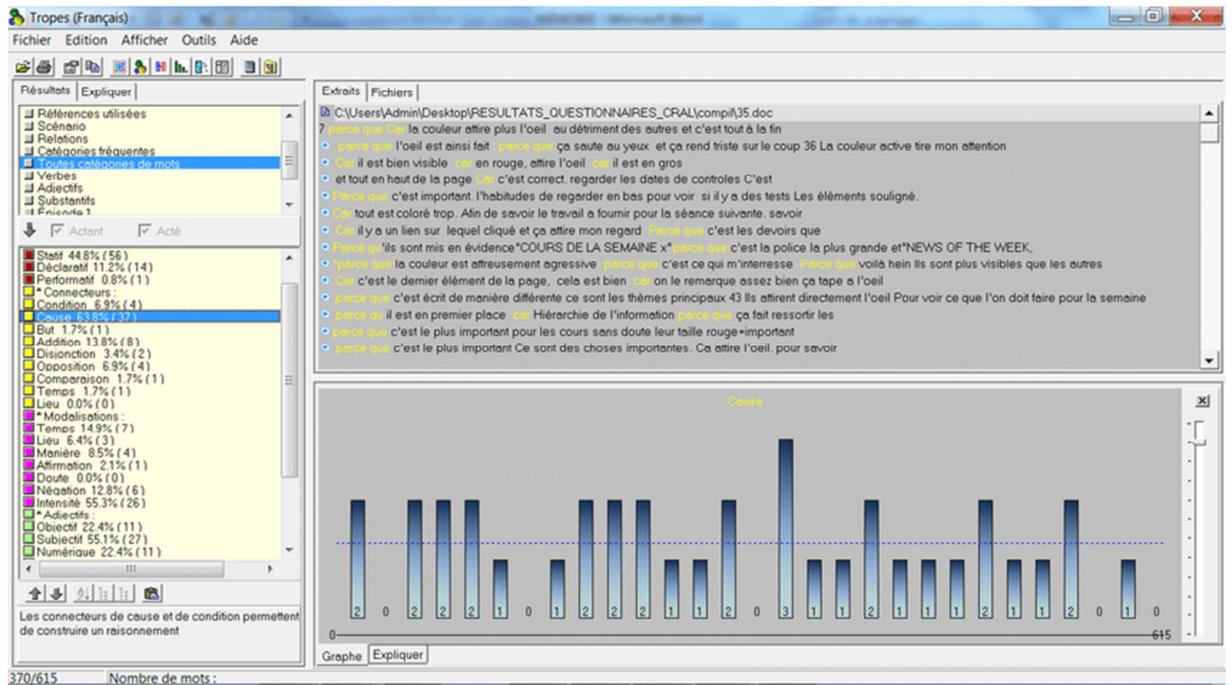
The screenshot displays the Tropes (Français) application window. The interface is divided into several panes:

- Left Pane (Résultats / Expliquer):** A tree view showing hierarchical categories. The '1299 télécommunication' category is selected and expanded, listing sub-categories with their respective counts: 0901 communication, 0220 musique, 0196 informatique, 0191 temps, 0165 france, 0144 média, 0133 europe, 0131 commerce, 0130 corps, 0122 spectacle, 0102 écrit, 0077 santé, 0076 entreprise, 0074 finance, 0073 lieu, 0071 vêtement, 0071 cognition, 0070 amérique\_du\_nord, 0068 asie, 0064 loisir, 0061 conflit, 0059 education, and NPSR transport.
- Top Right Pane (Extraits / Fichiers):** A list of extracted files and their content. The selected file is 'C:\Users\Jerome\Desktop\analyse youtube.txt'. The content shows a list of social media links and text related to 'Brigitte' and 'télécommunication'.
- Bottom Right Pane:** A word cloud visualization. The central and largest word is 'télécommunication'. Other prominent words include 'texte\_étranger' (139), 'informatique' (23), 'spectacle' (15), 'commerce' (14), 'corps' (14), 'communication' (13), 'média' (12), 'lieu' (9), 'vêtement' (8), 'musique' (8), 'insectes' (8), 'automatisation' (7), 'sécurité' (7), and 'temps' (7). On the right side, other words are listed with counts: '146 texte\_étranger', '167 informatique', '32 média', '27 écrit', '19 corps', '19 commerce', '17 communication', '17 électronique', '16 langue', '11 vêtement', '9 musique', '8 lieu', '8 france', '7 restauration', and '7 europe'.

Ensuite, pour afficher toutes les catégories des mots, nous avons utilisé le menu afficher toutes les catégories de mots, cette catégorie contient le nombre de l'occurrence des verbes trouvés.

Enfin, après avoir effectué l'analyse, nous avons imprimé les résultats obtenus en utilisant le menu fichier imprimer et nous avons coché l'option verbe pour obtenir les listes des verbes.

# Chapitre2 : Matériels et Méthodologie



<p>Rejeter</p>	<p>Rejeter une notion 7occurence</p> <p>Rejeter une théorie 9occurence</p> <p>Rejeter une hypothèse 10occurrences</p>
<p>Discuter</p>	<p>Discuter un résultat 9 occurrences</p> <p>Discuter une hypothèse 10</p> <p>Discuter une notion 7</p> <p>Discuter plus un exemple 9</p> <p>Discuter la question d'un</p>

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

---

	<p>sujet 5</p> <p>Discuter la validité d'un argument 4</p> <p>Discuter de la problématique 8</p>
Remettre en cause	<p>Remettre en cause une conclusion 9</p> <p>Remettre en cause une analyse 13</p> <p>Remettre en cause une hypothèse 16</p> <p>Remettre en cause un résultat12</p>
Argumenter	<p>Argumenter une conclusion 8</p>

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

---

	<p>Argumenter une analyse 9</p> <p>Argumenter une hypothèse 6</p> <p>Argumenter un résultat 10</p> <p>Argumenter une notion 5</p> <p>Argumenter une idée9</p>
Formuler	<p>Formuler une problématique8</p> <p>Formuler une requête 10</p> <p>Formuler une question 14</p> <p>Formuler des hypothèses 10</p>
émettre	<p>émettre une hypothèse 11</p> <p>émettre une opinion 17</p> <p>émettre une critique10</p> <p>émettre un doute14</p> <p>émettre un jugement 10</p>

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

---

Remettre en question	Remettre en question une hypothèse 12 Remettre en question un résultat13 Remettre en question une idée 6
Contester	Contester une conclusion10 Contester une hypothèse9 Contester un résultat12 Contester un argument13

**Tableau1 : Les collocations les plus fréquents dans Génie de l'environnement**

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

---

Analyser	Analyser les résultats 6 Analyser les hypothèses 8 Analyser une opinion 9 Analyser les informations 3 Analyser les questions 5 Analyser la problématique7
Représenter	Représenter une conclusion 12 Représenter les analyses 6 Représenter l'hypothèse 9 Représenter les résultats5
Vérifier	Vérifier l'hypothèse 3 Vérifier les informations5 Vérifier les résultats 6
poser	Poser une question 7 Poser un problème 9

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

	Poser des jugements <sup>3</sup>
Confirmer	Confirmer les résultats <sup>6</sup> Confirmer l'hypothèse <sup>4</sup>
Interpréter	Interpréter les résultats <sup>9</sup> Interpréter les analyses <sup>5</sup> Interpréter une idée <sup>4</sup>
Expliquer	Expliquer les fonctions <sup>1</sup> Expliquer les variations <sup>3</sup> Expliquer les pourcentages <sup>2</sup> Expliquer une notion <sup>5</sup>
Mettre	Mettre en évidence l'oxygène <sup>3</sup> Mettre en valeur les produits <sup>1</sup> Mettre en œuvre les processus <sup>2</sup>

**Tableau2 : Les collocations les plus fréquents dans Chimie organique**

### Commentaire :

Nous constatons d'après le Tableau1 et le tableau 2 que le discipline de Génie de l'environnement contiennent des collocations plus que l'autre discipline.

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

Par la suite, le Tableau1 et le tableau 2 récapitule le nombre d'occurrence

	Génie de l'environnement		Chimie organique	
	Collocation	Nombre d'occurrences	Collocation	Nombre d'occurrence
	Mettre en évidence	10	Formuler une problématique	2
	Explique une partie	6	Mettre en considérations	7
	Prendre en considération	9	Constater une instabilité	3
	Résulte une absorption	5	Augmenter la température	6
	Résumer les données	4	Mettre en œuvre	6
	Mettre en valeur	12	Mettre en jeu	8
	Nous allons démontrer	5	Collecter les données	7
	émettre une hypothèse	4	émettre une hypothèse	3

**Tableau 3: les collocations les plus fréquentes dans les deux disciplines**

**Commentaires :**

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

---

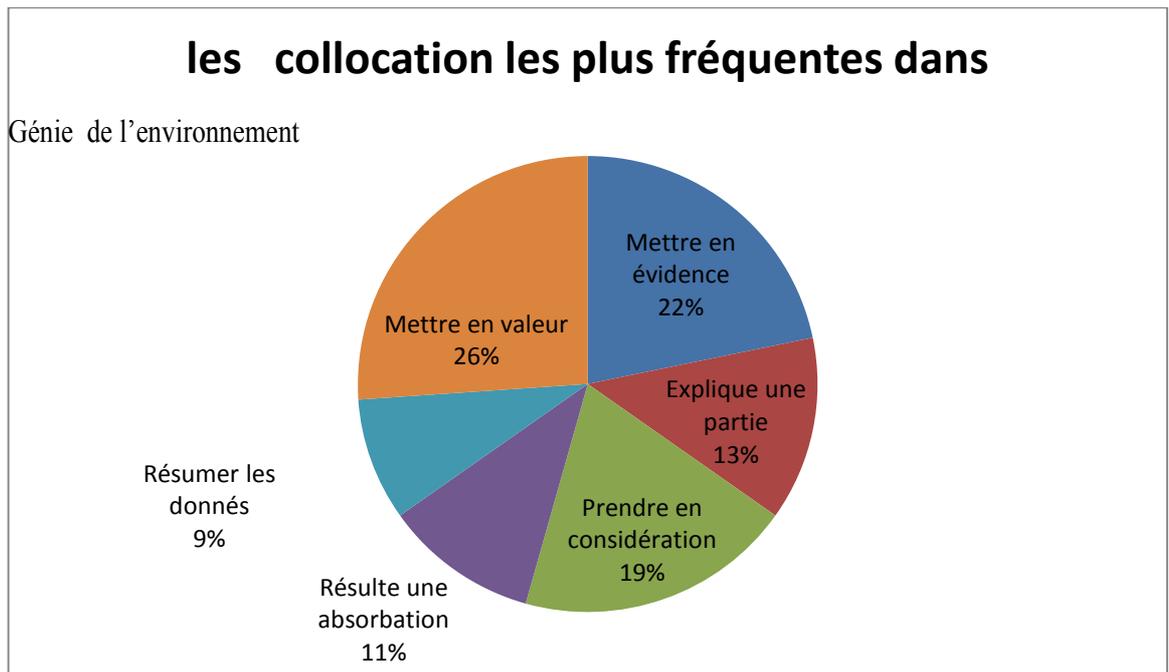
Nous pouvons remarquer d'après le Tableau 3 que la première collocation dans Génie de l'environnement formuler une problématique n'a que occurrence alors qu'au même rang , dans Chimie organique , Mettre en évidence apparait fois ; il semble que nous pouvons tolérer les collocations qui apparaissent très peu dans certaines discipline mais pas dans d'autre .

### **Partie III Analyses**

#### **Analyses et résultats :**

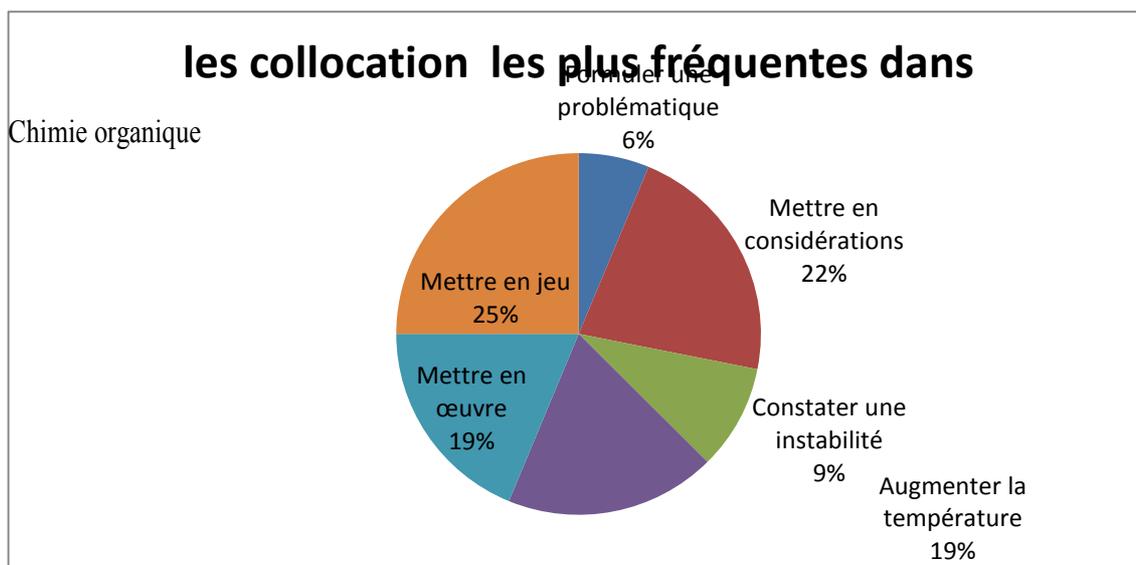
Dans ce chapitre, Nous allons passer à notre partie analytique

Les figures suivantes donnent les pourcentages de ces différents procédés dans notre corpus :



### Commentaire :

Nous constatons que notre résultats se diffèrent, pour la première Mettre en valeur représente la majorité 26% par la suite mettre en évidence 22% et prendre en considération 19% expliquer une parti 13 %; par contre résulte une absorption 11 % et résumer les données 9 % sont moins représenté



### Commentaire :

Les résultats traduits ci-dessus expliquent une grande déférence

Si Pour cela nous avons constaté que mettre en jeu plus fréquent il représente 25 % tandis que mettre en œuvre représente 19% et mettre en considération représente 22% , tandis que ,formuler une problématique représente 6%

En résumé ; dans les options : Chimie organique et Génie de l'environnement, nous avons remarqué que les collocations dans Chimie organique plus fréquent et représente la majorité ; tandis que Génie de l'environnement ne sont pas nombreuse

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

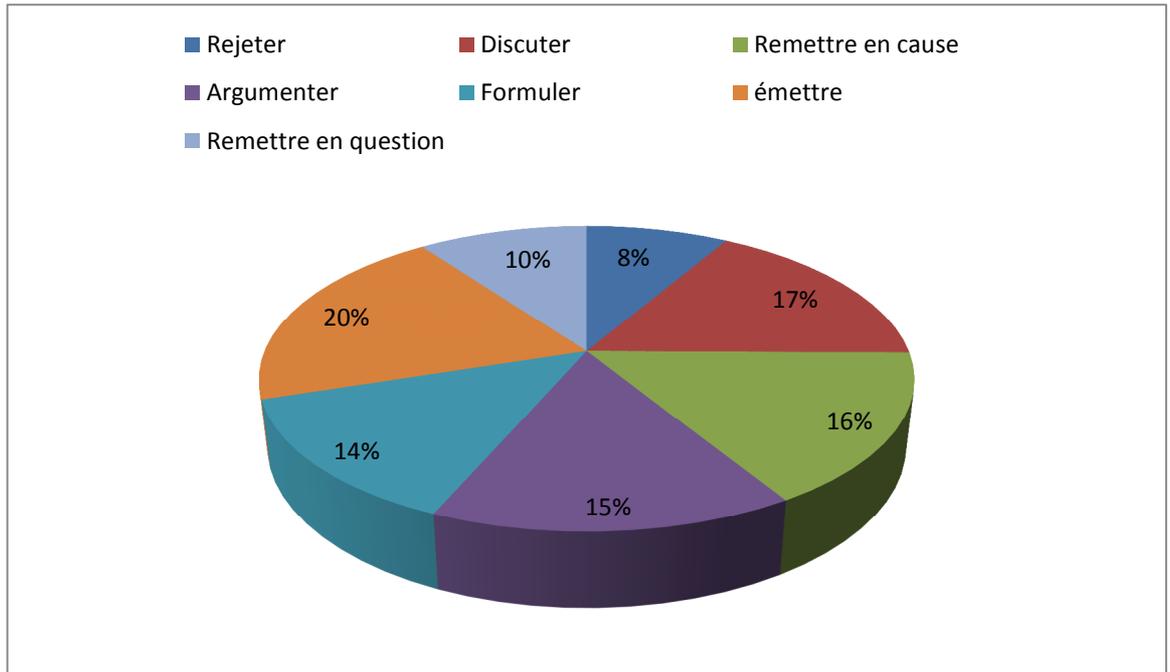
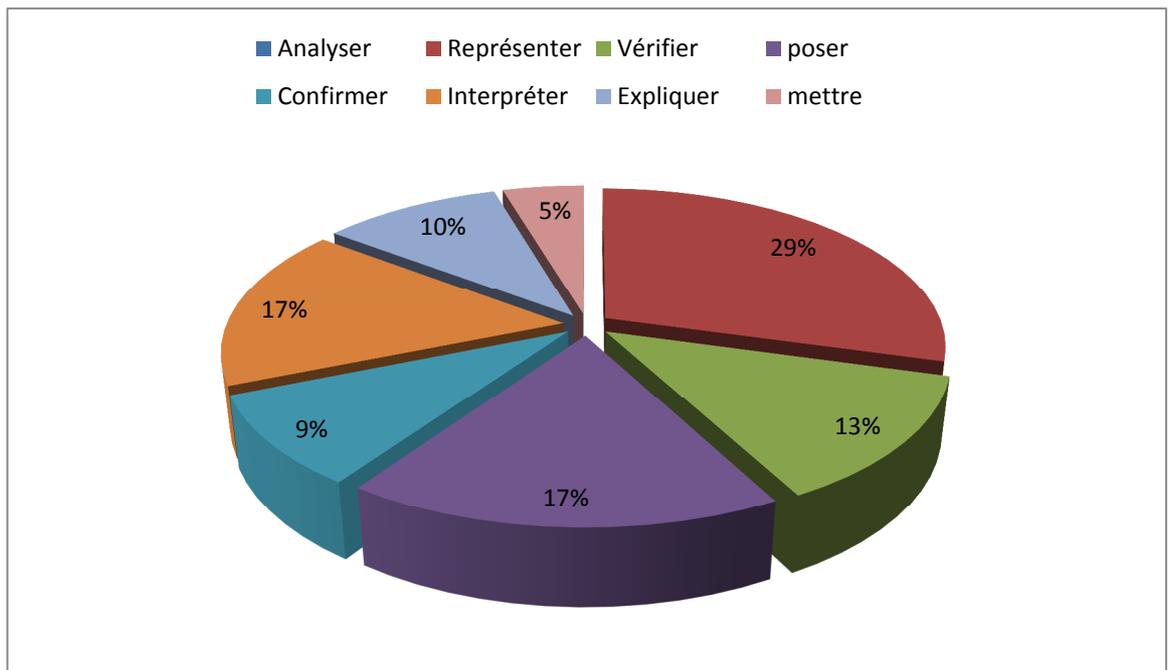


Figure 1 les collocations dans



**Figure 2**

### **Commentaire :**

Les résultats traduits dans le figure1 et figure 2 expliquent une grande déférence

## Chapitre2 : Matériels et Méthodologie

---

Nous constatons que les deux disciplines mobilisent davantage de collocation, Nous pourrions affirmer que les collocations dans les deux disciplines sont variables

En parallèle, les deux disciplines manifestent une grande différence sur le nombre d'occurrence des collocations.

## **Conclusion général**

## Conclusion général

---

Dans la partie théorique, nous avons présenté la problématique suivante :

Est ce qu'il ya un lexique spécifique au genre académique tels que les mémoires ?

Pour cela nous avons choisi de travailler sur un corpus qui se compose d'un ensemble de 5 mémoires en deux différentes options :

Génie de l'environnement et chimie master université de Biskra ; pour l'analyse de corpus nous avons exploité le logiciel de tropes , une fois un fichier ouvert il est analysé et afficher avec un ensemble des résultats , cet ensemble contient tout les catégories , en cliquant sur la liste des résultats possible .

Pour afficher les listes de verbe , nous avons cliqué sur verbe ou bien nous avons utilisé le menu afficher verbe.

Enfin, après avoir utilisé le logiciel , nous avons opté par la méthode qualitative qui permet d'obtenir des résultats plus précis Ensuite ; les technique de l'étude s'appuie sur une collecte des donnés qualitative , nous avons recueilli les informations , par la suite nous avons traité les informations

Ensuite , nous avons effectué la retranscription des documents récoltées après , on faire une mise en comparaison des résultats, on peut établir un tableau récapitulatif .

Enfin, nous avons présenté l'analyse finale soit par analyse écrite sous forme de paragraphe ou bien sous forme d'un tableau ou des graphiques.

Après avoir consulter les résultats , nous avons découvert que la conclusion est apte à utilisé plus de collocations que l'introductions .

Cela veut dire que dans la conclusion, l'auteur cherche à valoriser l'étude qui fait les résultats obtenus.

## Conclusion général

---

Ensuite ; Les résultats traduits par la représentation des graphiques , montre que dans les options : Chimie organique et Génie de l'environnement les résultats sont pas les mêmes t, nous avons remarqué que les collocations dans Chimie organique plus fréquentes qui représente la majorité ; tandis que Génie de l'environnement ne sont pas nombreuses , restent moins présents .

Enfin Il faut signaler que les résultats que nous avons obtenus nous permettent de valider l'hypothèse que nous avons déjà abordé dans la partie théorique la suivante :

Le genre scientifique serait plus caractérisé par l'emploi fréquent de combinaison lexicale

Par la suite , nous avons rencontré des obstacles , parce que ce n'est pas était facile de collecter les mémoires et de lire , et aussi pour l'utilisation de logiciel pour retrouver les collocations .

Enfin, après avoir fait cette expérimentations ; nous avons remarqué que il ya certain spécialité qui ne connaissent pas les collocations

Si pour cela nous aimerons proposer des propositions didactique et des moyens pédagogique afin de enseigner , donc , les collocations devraient être enseigné à tout les étudiants parce que c'est un moyen qui facilite l'écriture scientifique .

### Référence Bibliographies :

#### Ouvrage

**BAKHTINE, M.**, Esthétique de la création verbale, Gallimard, 1984, p. 285

**Barré de miniac, ch.**, le rapport à l'écriture: aspects théorique et didactique Villeneuve

**CATASH, N.**, L'ORTOGRAPHE, collocation que sais-je?, éditions PUF, 1998.

**Cohen, m.**, La grande évolution de l'écriture et son évolution éditions? ? ??, paris, 1958.

**Jean-Michel, ADAM.** Linguistique textuelle. Des genres de discours aux textes. Paris : Nathan, 1999.P. 39

**Jean-Michel, ADAM.** Linguistique textuelle. Des genres de discours aux textes. Paris : Nathan, 1999. P. 39.

**Lerat, P. , Pierre** (1994) : *Les langues spécialisées*, PUF. Paris 199 5. .

**Maingueneau, D.** 1996 et 2009 pour la nouvelle édition. Les termes clés de l'analyse du discours. Paris: Éditions du Seuil.

**Manesse,d. . & cogic ,d.**, l'orthographe, a qui la faut? , éditions esf, France, 2007.

**Milard, B.** (2013). Les écrits scientifiques, des ressorts relationnels pour la recherche. Sciences de la société, (89), 19-38.

**MORTIREUX.M.F.** (2008). La lexicologie entre langue et discours, Armand Colin, Paris.

Presses universitaire de septentrion, paris, 2000.

### Thèses et mémoires

**BELAZREG, N.**, processus d'apprentissage de la parole dans un contexte bilingue biculturel, université de Biskra ,2018.

**BEYAT Asma**, Intention de communication et articulation logique dans le texte Scientifique : Le cas des mémoires de magistère de français, université d'Ouargla, promotion 2010. Mémoire de magistère en sciences du langage, université Ouargla.

**Hunsmann, M., & Kapp, S.** (Éd.). (2013). Devenir chercheur. Ecrire une thèse en sciences sociales. Paris: Editions de l'Ecole des hautes études en sciences sociales

**Kosolritthichal , w. ,** élaborations d'un outil pédagogique informatisé intégrant les collocations pour un public de français langue étrangère, thèse de doctorat université Grenoble 3, 2007.

**MROUE , M** ,Ecrit de recherche universitaire : éléments pour une sensibilisation au passionnement scientifique à travers la phraséologie transdisciplinaire, université de Grenoble , 23 OCTOBRE 2014.

### Dictionnaire et encyclopédies numérique

**CUQ J.P**, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. CLE international. Paris (2003).

**Dubois, j., et al. ,** Dictionnaire de la langue française, Editions Hachette, 2002.

**Encyclopédie Encarta** .Version [CD-ROM .2006]

**Le petit Larousse**, (2010), Paris International, Paris.

## Référence Bibliographies

---

**MAINGUENEAU, Dominique et CHARAUDEAU, Patrick** «Dictionnaire d'analyse du discours ».Paris: seuil, 2002.

**Roland, BARTHES.** « La théorie de texte ». In. Encyclopédie Universalise. [CD-ROM].

### Reuves ou périodique :

**Anctil, d. & Tremblay, O.,** les collocations : des combinaisons de mots privilégiées, dictionnaire : lexique logiciel : d'aide à la rédaction, volume n°21, numéro 3 ,2016.

**BOURE, Robert** (1993). « Sociologie des revues de sciences sociales et humaines ». In "Réseaux", n° 58.

**Tauveron, c. &Reuter, y.,** enseigner et apprendre à écrire, in revue française de pédagogie n° 120, université de Genève, consulté le 19 1996.

**TUTIN, A., &GROSSMAN, F.,** Collocation régulière et irrégulière : esquisse de typologie du phénomène collocatif. Revue française de linguistique appliquée, 2002.

**TUTIN, A.,** Auteur du lexique et de la phraséologie des écrites scientifiques ; Revue Française de linguistique appliqué, p2, 2007.

**TUTIN, A.,** le dictionnaire des collocations est\_ il indispensable? Revue française de linguistique appliqué, vol ; ,pp 31 \_48 ,2005.

### Spitographie

« Respecter les caractéristiques du discours scientifique ». [En ligne].P.7.

## Référence Bibliographies

---

[http://neumann.hec.ca/pages/gilles.caporossi/Respecter discours scientifique.doc](http://neumann.hec.ca/pages/gilles.caporossi/Respecter_discours_scientifique.doc)

**Chervel** a la grammaire traditionnelle et l'orthographe ». [En ligne].

[https://www.persee.fr/doc/lfr\\_0023-8368\\_1973\\_num\\_20\\_1\\_5657](https://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1973_num_20_1_5657)

*François ph production de texte au cycle correction révision et réécriture* [En ligne].

[www.denc.gouv.nc/static/pdf/pdd/corr\\_rev\\_reec\\_pdf](http://www.denc.gouv.nc/static/pdf/pdd/corr_rev_reec_pdf)

# Annexe

---

## Annexe :

- 0003 exposer
- 0003 expliquer
- 0003 provoquer
- 0003 provenir
- 0003 rester
- 0003 dépendre
- 0003 rapporter
- 0003 établir
- 0003 posséder
- 0003 tester
- 0003 mettre\_en\_jeu
- 0003 comprendre
- 0003 mener
- 0003 mesurer
- 0003 baser
- 0003 amener
- 0003 nécessiter
- 0003 charger
- 0003 valoriser
- 0003 ajouter
- 0003 venir
- 0003 jouer
- 0003 consister
- 0003 atteindre
- 0003 vouloir
- 0003 percevoir

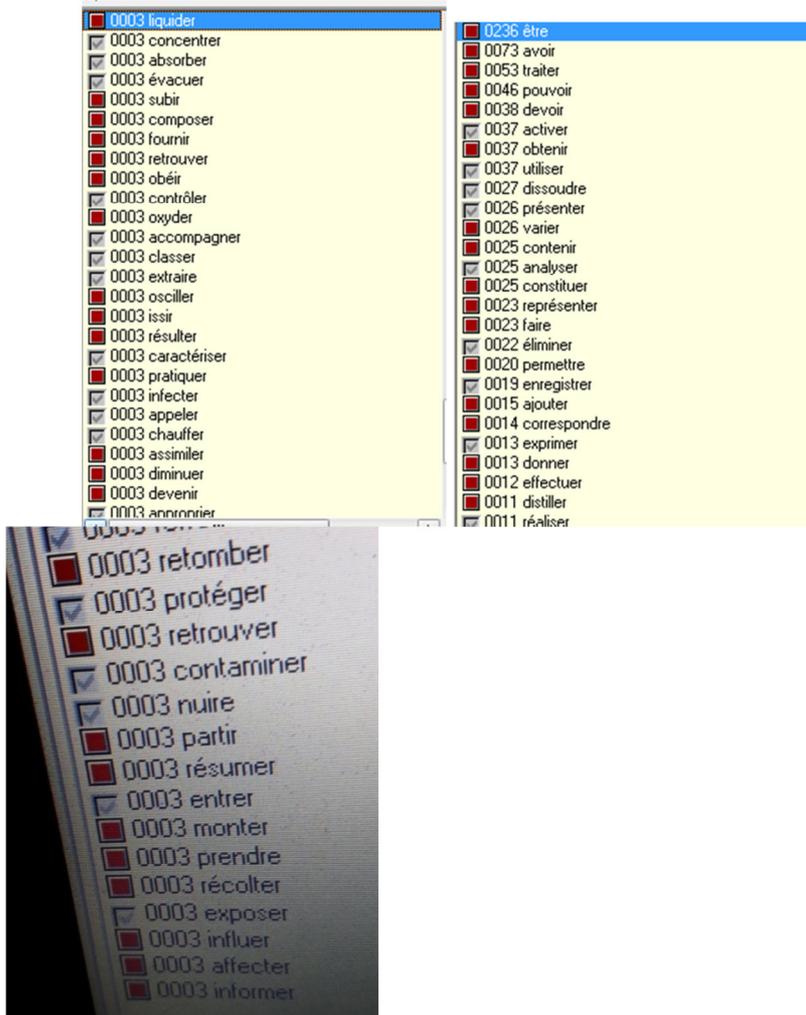
- 0004 illustrer
- 0004 transmettre
- 0004 diminuer
- 0004 distinguer
- 0004 vérifier
- 0004 conduire
- 0004 favoriser
- 0004 lier
- 0004 voir
- 0004 apparaître
- 0004 traduire
- 0004 appeler
- 0004 révéler
- 0004 traiter
- 0004 rejeter
- 0004 contrôler
- 0003 retrouver
- 0003 encourager
- 0003 retenir
- 0003 estimer
- 0003 résumer
- 0003 résulter
- 0003 distiller
- 0003 entraîner
- 0003 dériver
- 0003 rencontrer

- 0009 effectuer
- 0008 augmenter
- 0008 calculer
- 0008 suivre
- 0008 colorer
- 0008 classer
- 0006 constater
- 0006 contenir
- 0006 correspondre
- 0006 réaliser
- 0006 caractériser
- 0006 indiquer
- 0006 trouver
- 0006 examiner
- 0006 remercier
- 0006 élever
- 0006 passer
- 0005 ordonner
- 0005 citer
- 0005 mettre
- 0005 éliminer
- 0005 agir
- 0005 liquider
- 0005 impliquer
- 0005 assurer
- 0005 exister

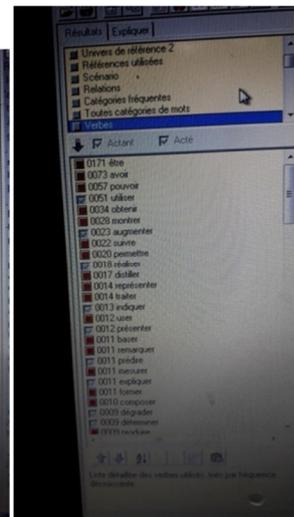
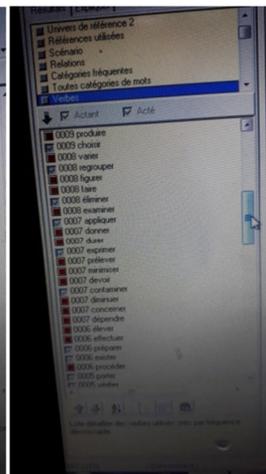
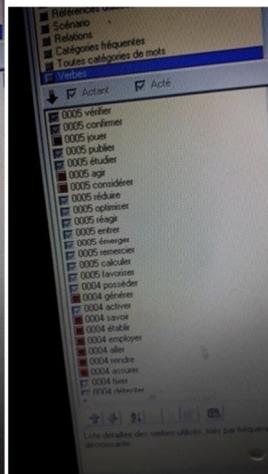
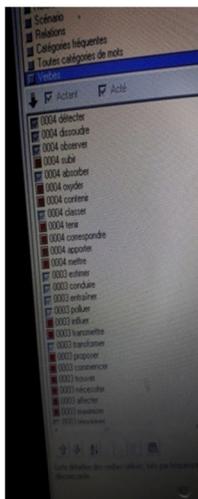
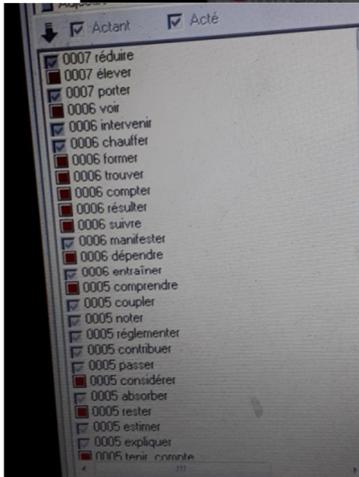
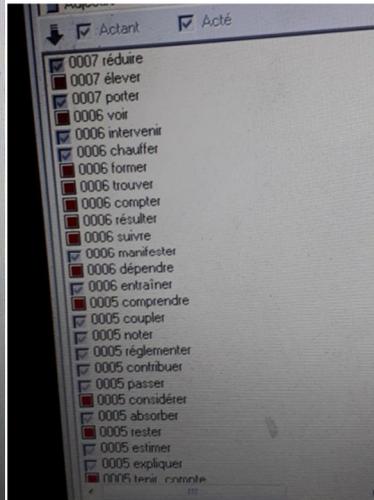
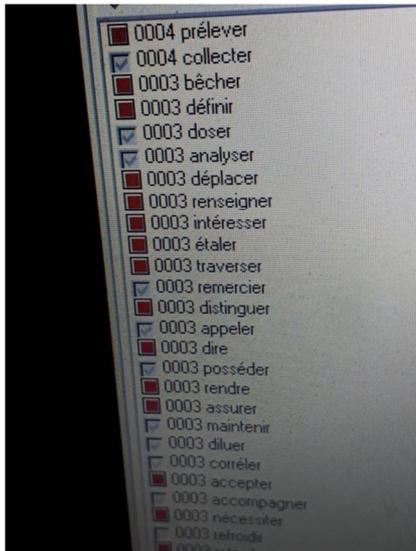
# Annexe

<input checked="" type="checkbox"/> 0005 augmenter	<input checked="" type="checkbox"/> 0186 être
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 transformer	<input checked="" type="checkbox"/> 0070 avoir
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 nécessiter	<input checked="" type="checkbox"/> 0046 utiliser
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 expliquer	<input checked="" type="checkbox"/> 0038 pouvoir
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 exister	<input checked="" type="checkbox"/> 0029 adsorber
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 viser	<input checked="" type="checkbox"/> 0026 obtenir
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 distinguer	<input checked="" type="checkbox"/> 0026 figurer
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 durer	<input checked="" type="checkbox"/> 0021 donner
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 doser	<input checked="" type="checkbox"/> 0020 montrer
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 compter	<input checked="" type="checkbox"/> 0017 représenter
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 conformer	<input checked="" type="checkbox"/> 0017 permettre
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 comporter	<input checked="" type="checkbox"/> 0016 présenter
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 contribuer	<input checked="" type="checkbox"/> 0014 décrire
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 confirmer	<input checked="" type="checkbox"/> 0011 appliquer
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 charger	<input checked="" type="checkbox"/> 0010 fixer
<input checked="" type="checkbox"/> 0005 sécher	<input checked="" type="checkbox"/> 0010 déterminer
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 enlever	<input checked="" type="checkbox"/> 0010 composer
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 poser	<input checked="" type="checkbox"/> 0010 issir
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 épurer	<input checked="" type="checkbox"/> 0010 devoir
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 apporter	<input checked="" type="checkbox"/> 0009 proposer
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 dire	<input checked="" type="checkbox"/> 0009 produire
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 respecter	<input checked="" type="checkbox"/> 0009 varier
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 titrer	<input checked="" type="checkbox"/> 0009 former
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 prendre	<input checked="" type="checkbox"/> 0009 constituer
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 appliquer	<input checked="" type="checkbox"/> 0009 faire
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 estimer	<input checked="" type="checkbox"/> 0009 absorber
<input checked="" type="checkbox"/> 0011 produire	<input checked="" type="checkbox"/> 0007 réduire
<input checked="" type="checkbox"/> 0011 mettre	<input checked="" type="checkbox"/> 0007 provenir
<input checked="" type="checkbox"/> 0010 considérer	<input checked="" type="checkbox"/> 0007 afficher
<input checked="" type="checkbox"/> 0010 consister	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 conduire
<input checked="" type="checkbox"/> 0010 procéder	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 entraîner
<input checked="" type="checkbox"/> 0009 fixer	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 concerner
<input checked="" type="checkbox"/> 0009 définir	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 placer
<input checked="" type="checkbox"/> 0009 situer	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 tenir
<input checked="" type="checkbox"/> 0009 rejeter	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 attendre
<input checked="" type="checkbox"/> 0009 aller	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 remarquer
<input checked="" type="checkbox"/> 0009 entrer	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 déterminer
<input checked="" type="checkbox"/> 0008 évaluer	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 protéger
<input checked="" type="checkbox"/> 0008 rincer	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 atteindre
<input checked="" type="checkbox"/> 0008 fermer	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 adopter
<input checked="" type="checkbox"/> 0008 montrer	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 nettoyer
<input checked="" type="checkbox"/> 0008 éviter	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 verser
<input checked="" type="checkbox"/> 0008 trouver	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 laisser
<input checked="" type="checkbox"/> 0008 former	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 falloir
<input checked="" type="checkbox"/> 0008 rester	<input checked="" type="checkbox"/> 0006 maintenir
<input checked="" type="checkbox"/> 0008 assurer	<input checked="" type="checkbox"/> 0005 indiquer
<input checked="" type="checkbox"/> 0008 développer	<input checked="" type="checkbox"/> 0005 incuber
<input checked="" type="checkbox"/> 0008 limiter	<input checked="" type="checkbox"/> 0005 réagir
<input checked="" type="checkbox"/> 0008 dépasser	<input checked="" type="checkbox"/> 0005 refroidir
<input checked="" type="checkbox"/> 0007 comprendre	<input checked="" type="checkbox"/> 0005 introduire
<input checked="" type="checkbox"/> 0007 mesurer	<input checked="" type="checkbox"/> 0005 dégrader
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 munir	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 munit
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 noter	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 noter
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 filtrer	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 filtrer
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 lier	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 lier
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 identifier	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 identifier
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 modifier	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 modifier
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 pendre	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 pendre
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 perturber	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 perturber
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 peser	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 peser
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 observer	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 observer
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 faciliter	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 faciliter
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 agir	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 agir
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 diffuser	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 diffuser
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 stabiliser	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 stabiliser
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 associer	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 associer
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 constater	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 constater
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 demander	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 demander
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 baser	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 baser
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 provoquer	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 provoquer
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 décanter	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 décanter
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 regrouper	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 regrouper
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 sortir	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 sortir
<input checked="" type="checkbox"/> 0004 prouver	<input checked="" type="checkbox"/> 0004 prouver
<input checked="" type="checkbox"/> 0003 mélanger	<input checked="" type="checkbox"/> 0003 mélanger
<input checked="" type="checkbox"/> 0003 tremper	<input checked="" type="checkbox"/> 0003 tremper
<input checked="" type="checkbox"/> 0003 conditionner	<input checked="" type="checkbox"/> 0003 conditionner

# Annexe



# Annexe



## Résumé

---

### **Résumé :**

L'objectif de cette modeste recherche sera de comparer et de trouver les collocations qui composent le discours scientifique d'un contenu d'un mémoire et comparer est ce qu'il y a un rapprochement entre les deux. Pour ce fait nous sommes passés d'un corpus constitué de 5 mémoires. après avoir utilisé le logiciel, nous avons opté par la méthode qualitative qui permet d'obtenir des résultats plus précis, pour analyser les mémoires , enfin pour arriver à des résultats Nous avons la problématique suivante : est ce qu'il y a un lexique spécifique au genre académique tels que les mémoires ?

### **Abstract:**

The objective of this modest research is to compare and find the collocations that make up the scientific discourse of a content in a dissertation and compare whether there is a connection between the two. for this reason we have gone from a corpus made up of five dissertations after using the software , we opted for the qualitative method which allows to obtain precise results , to analyze the memories. finally , to arrive at results , we have the following problem: is there specific lexicon for the academic genre such as memoirs?